



\* Na fotografiji so jadranci na morju pred obalo, ki jo zasedajo skladišča soli na Fizinah. Trenutno (od 15. oktobra do 15. novembra) poteka javna razgrnitev ureditvenega načrta Bernardinska vrata - skladišča soli v Portorožu. (Načrte si je mogoče ogledati v avli občine Piran in v prostorih Krajevne skupnosti Portorož). **Javna obravnava s strokovno razlago bo v četrtek, 14. novembra ob 18. uri v večji sejni dvorani (1. nadstropje) KS Portorož.** Vas zanima, kako bo ta del Portoroža urejen, kaj bo s skladišči, ali oo na prostoru, kjer je sedanji jadralni klub Pirat zgrajen olimpijski bazen, kaj bo s skladišči soli,...? Pridite na javno obravnavo in vprašajte!

## KAJ IMATA SKUPNEGA STARORIMSKI KMET IN VOJSKOVODJA CINCINATUS IN SLOVENSKE VOLITVE '96?

Obstaja legenda o kmetu Cincinatusu, ki pa je bil tudi velik vojskovodja in je pet stoletij pred našim štetjem rešil Rim.

Cincinatusa je Liktor našel med oranjem. Ko pa je izvedel, da je Rim v nevarnosti in da ga rimsko ljudstvo nujno potrebuje, da prevzame obrambo domovine, je pustil ralo na polju in se takoj odpravil v rimski senat. "Rim oblegajo sovražniki. Prevzami dolžnost diktatorja in reši Rim!" so mu rekli senatorji. Z modro taktiko in z veliko mero hrabrosti je Cincinat porazil sovražnika. Rim je bil rešen!

Na čelu Rima, ki ga je rešil sovražne vojske, je Cincinat ostal natanko šestnajst dni. Po zmagi je podeljeno diktatorsko oblast na Forumu vrnil konzuloma, čeprav bi jo bil po rimski zakonodaji lahko obdržal (vsaj) šest mesecev. Nikoli v zgodovini se dotlej ni zgodilo, da bi se nekdo prostovoljno in tako dostojanstveno odrekel oblasti, kot je to storil kmet in vojskovodja Cincinat! In kaj se lahko iz te legende naučimo? Da sta nesebičnost in preprostost najodličnejši kreposti državnika!

Dileme: voliti strankarski program ali poslanca kot osebnost - zame praktično ni. Naj volim poslanca, ki ima visoke moralne kvalitete in veliko strokovnega znanja in sposobnosti? Naj dosedanje poslance presojam po njihovem delovanju v parlamentu? Po tem, koliko so prispevali k gospodarskemu, kulturno tehničnemu, moralno pravnemu napredku Slovenije?

Seveda danes ni in ne more biti Cincinatus, kakršni so bili v starem Rimu. Vendar pa bi veljalo tudi dandanes slediti duhu, ki je davno takrat vodil Cincinatusa: duh, ki združuje, odpravlja nesoglasja in odpira nova obzorja.

Jovan Nikolić

## KAKO BODO MARTINOVALI ČLANI STRANK

- **Krščanski demokrati:** se ne bodo bali zvrčati kozarcev, dobro vedoč, da pijancem pomaga ljubi Bog.
- **Liberalna demokracija:** pili bodo previdno, da ne bi imeli mačka in se tako zamerili predsednikovemu Arturju.
- **Združena lista socialnih demokratov** (menda so še zmeraj to, razen če se niso spet preimenovali): pili bodo izključno rdeče vino, da se jim nosovi slučajno ne bi obarvali v kakšno drugo barvo.
- **Stranka zelenih:** sploh ne bodo pili, da zaradi preobilice tekočine v mehurjih ne bi onesnažili talne vode.
- **Socialni demokrati:** ne vemo, kaj bodo pili, vsekakor pa nekaj, česar ne bo nihče drug.
- **Nacionalna stranka desnice:** pili bodo toliko časa, da bodo videli dvojno in si tako podvojili število dobljenih glasov.

Sonja Požar, Lucija



\* Na Belem Križu nad Portorožem je ostala samo še ena antena. Manjšo so že odstranili. No, pa ni antena škodljiva. Ljudje - posebej tisti, ki živijo okoli nje - so prepričani, da je njihovem zdravju škodljivo elektromagnetno sevanje, ki ga širi srednjevalovni oddajnik. Zaradi tega so se odločili vložiti tožbo za odstranitev tega oddajnika. **Več o tem preberite na 2. strani.**

### IZ VSEBINE:

- ➔ Ob 40. letnici Matične knjižnice Piran - str. 3 in 4
- ➔ Kdo je kdo v Centru za socialno delo Piran - str. 7 in 8
- ➔ Portorožanova priloga - VOLITVE '96

Časopis Portorožan pri portoroški Krajevni skupnosti je ob vložilvi ljudske tožbe za odstranitev belokriškega oddajnika v portoroškem Avditoriju 3. oktobra pripravil javno tribuno, na kateri so sodelovali mag. Josip Rugelj, Dr. Anton Jeglič in zdravnik dr. Peter Papuga.

Javne tribune se je udeležilo okoli sto občanov, dobršen del jih je bil s prizadetega območja, to je z Belega križa. Odvetnik mag. Rugelj je uvodoma povzel glavne poudarke iz ljudske tožbe, vložene proti RTV Slovenija - Oddajniki in zveze, pri čemer je kot prvi in najosnovnejši razlog za odstranitev srednjevalovnega oddajnika navedel ustavno pravico do zdravega življenjskega okolja. Podatki o radijskih, televizijskih in telefonskih motnjah so nesporni, podatki o številu rakastih obolenj pa so na belokriškem območju zaskrbljujoče visoki, posebej še, ker se to območje, kakor Portorož v celoti, štejeta za zdraviliški kraj.

Če elektromagnetno sevanje vpliva na električne aparate, kdo lahko trdi, da ne vplivajo tudi na človeka? Zato je mag. Rugelj prepričan, da bo tožba zoper RTV Slovenija - Oddajniki in zveze uspešna.

Drugi del uvodnega predavanja je imel dr. Jeglič, sicer strokovnjak za elektromagnetna sevanja, ki je s primeri iz znanstvene prakse prikazal škodljiv vpliv elektromagnetnega sevanja na žive organizme. Po njegovem je le vprašanje časa, kdaj bo znanstvena praksa dokazala škodljiv vpliv elektromagnetnega sevanja tudi na človeški organizem. Za enostavne organizme je, kot je pokazal na diapozitivih, nesporno, da sevanje škodi. V razvitem in osveščenem svetu pa se nevarnost elektromagnetnega sevanja uvršča ob bok škodljivosti kajenja in podobnega onesnaževanja okolja.

Standardi in normativi, kdaj je sevanje škodljivo in kdaj ni, ki jih postavljajo uradne inštitucije, pa so popolnoma samovoljna izbira nosilcev oblasti in nimajo pravzaprav nobene empirično dokazne verodostojnosti.

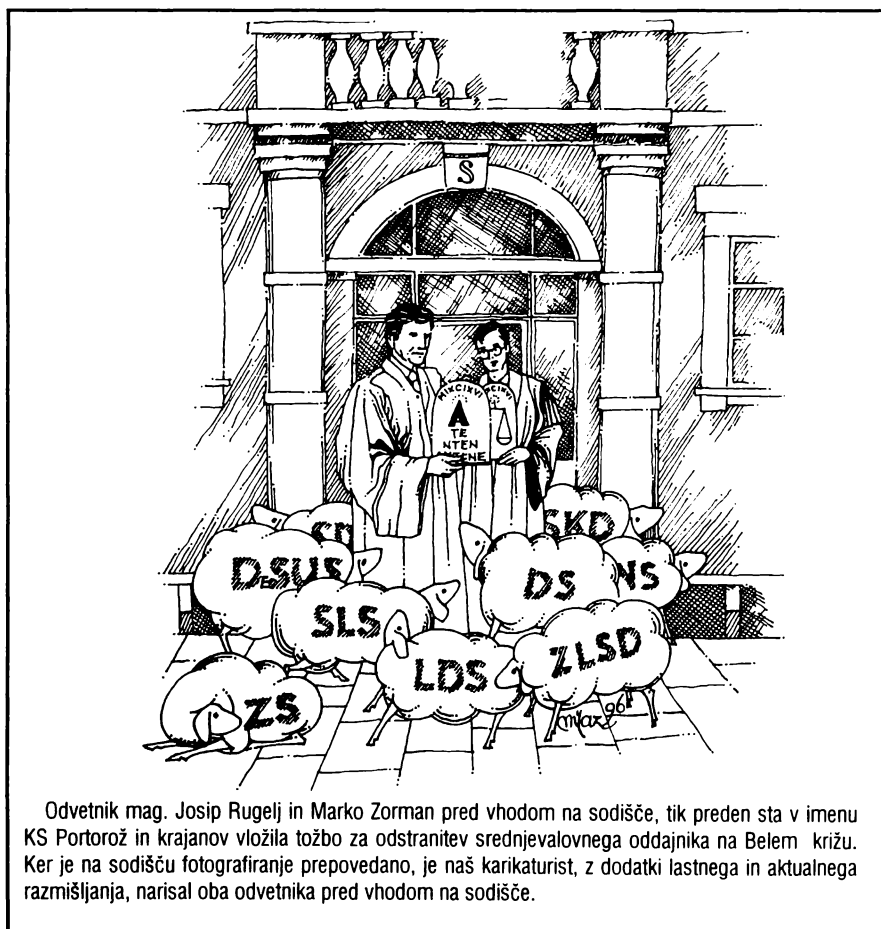
Na javni tribuni je nastopil tudi direktor Oddajnikov in zvez - RTV Slovenija g. Gregorac, ki je odločno zanikal možnost, da bi oddajniki kakorkoli lahko škodili. Ob tem so bile zanimive njegove trditve, da sevanje sicer lahko škodi na živčne sisteme, pa na nos, ušesa i.p.d., nikakor pa ne povzroča raka. O teh svojih trditvah je bil tako prepričan, da je izrazil pripravljenost pravdati se tudi pred Evropskim sodiščem.

Ob tem je še dodal, da je glavni krivec, da nesrečni oddajnik še deluje pravzaprav občina Piran, ki ni zagotovila nove ustrezne lokacije za preselitev oddajnika.

P.S.

Predstavnikov občine na javni tribuni ni bilo ali pa so bili tiho.

Marko Zorman



Odvetnik mag. Josip Rugelj in Marko Zorman pred vhodom na sodišče, tik preden sta v imenu KS Portorož in krajanov vložila tožbo za odstranitev srednjevalovnega oddajnika na Belem križu. Ker je na sodišču fotografiranje prepovedano, je naš karikaturist, z dodatki lastnega in aktualnega razmišljanja, narisal oba odvetnika pred vhodom na sodišče.

Čestitamo, zahvaljujemo, voščimo...

Članice in člani Balinarskega kluba Prijatelji Seča se zahvaljujejo vsem svojim prijateljem in donatorjem, ki so jim omogočili organiziranje letošnjega balinarskega turnirja, na katerem so se pomerile ženske in sicer: **Urado župana Občine Piran, Društvu upokojencev Piran, Združeni listi socialnih demokratov Piran, trgovini Jeretič Lucija, diskontu Petra Lucija, restavraciji Zlato Sidro** in drugim.

Na Koprski cesti v Portorožu imajo v družini MISSON oktobra kar dva stavljenca: rojstni dan praznujeta **Toni** in njegova žena **Zmaga**. Iskreno jima čestitajo prijatelji.

**Daniela PERNE**, solistka ljubljanske opere je opravila zadnji izpit iz klasičnega petja, za kar ji iskreno čestitajo kolegi in prijatelji.


Oktobra je praznoval svoj rojstni dan Portorožanov dolgoletni vinjetist **Sandro SAMBI**. "Portorožanovci" mu ob tej priložnosti čestitamo in nazdravljamo. Predvsem pa mu želimo neizčrpno inspiracijo pri risanju vinjet, ki bodo naše bralce še naprej spravljale v dobro voljo in - v samorefleksijo.

ZAHVALA ZA MATERIALNO IN FINANČNO PODPORO PROGRAMU LAS (Lokalne akcijske skupine za preprečevanje zlorabe drog v občini Piran -

V imenu LAS se prisrčno zahvaljujem: **Drogi Portorož, Turističnemu podjetju Portorož, Metropol hotelom Portorož, Jercomu - avtokampu Lucija, Igralnici Casino, Mercatorju Degro Portorož in proizvajalcem brezalkoholnih pijač Radenska, Fructal in Zlata kaplja - Radomlje, zavarovalni družbi Adriatic, podjetju Kras Sežana - klavnica Sečovlje, Marketu Beli križ (PE 70), podjetju Finali** in vsem, ki so podpirali naša preventivna prizadevanja, vsaj moralno.

Z vašo pomočjo smo lahko uresničili: 1. konferenco slovenskih LAS za preprečevanje zlorabe drog, Portorož (19-20.9.1996); sodelovanje na teku za Pokal občine Piran 1996 s promocijskimi majicami in informativno stojnico; tradicionalno prireditev "Preprečimo drogam ubijati mladost 96 - S športom do zdravja" (ki je sicer novem-

## MI MED SEBOJ

 bra), turnir v odbojki in piknik 5.10.1996; zdravstvenovzgojni dokumentacijski katalog "Alkohol je droga", november 1996.

Vsem skupaj želimo še veliko poslovnih uspehov in zdravja z upanjem, da še lahko računamo na vas in - da se vam bo pridružil še kdo.

Auguri a **Piero BRAGHIERI** per il compleanni, festeggiato il 17 ottobre - da tutti i famigliari.

Auguri di buon compleanno a **Elvira POLETTI** che lo festeggia il 17 novembre - degli amici del coro.

Tanti auguri per la nascita della piccola DIANA a **Valentina VEGLIACH**.

Particolari auguri di salute e serenita a **Domenico ROSSO** per i suoi bellissimi anni (92!) che gli compiera l' 11 novembre da parte della Comunita' degli Italiani di Pirano.

La Comunita degli Italiani di Pirano augura inoltre un felice compleanno ai seguenti amici e collaboratori: a **Feruccio BARTOLE** (2 novembre), **Daniela BOŽIČ** (5 novembre), **Adelia BIASIOL-SCOTTI** (4 novembre), **Robert STANČIČ** (6 novembre).

Nella famiglia TOMASIN i festeggiati sono addirittura cinque ed a loro vanno i calorosi auguri di amici e famigliari: a **Lidia TOMASIN**, **Giulio ZOTTICH**, **Vili TOMASIN**, **Rafaele DE ROSARIO** ed auguroni particolari a **Anja DETONI** che il 4 novembre festeggia il suo 18° compleanno. Benventuta, Anja, nel mondo degli adulti!

Kolegice in kolegi slavljencev zaposlenih v portoroškem Centru za korekcijo sluha in govora jim za rojstni dan želijo vse najboljše. In kdo v Centru bo v kratkem slavil svoj rojstni dan? Prvega novembrskega dne **Darja TROBEC**, **Nataša ŠVARA** slavi 5. novembra, **Martina PAVŠIČ** 7. novembra, 17. pa **Ljuba ŠUŠTERŠIČ**. Vsem iskrene čestitke!

Nel gruppo "maglia ed uncinetto" di Lucia festeggiano il loro il loro compleanno **Santina LAZAR** (il 31 ottobre), **Ottilia SETTOMINI** (il 22 novembre), e **Kati WEIS** (il 25 novembre). Auguri dalle colleghe del gruppo.

**Dino MANZONI** z Lepe ceste v Portorožu praznuje 15. novembra svoj 5. rojstni dan. Veliko sreče, veselja in zdravja mu želijo njegovi mama, tata, brat Nino pa nona in nono.

"Knjige in čas"

## OBLETNICA MESTNE KNJIŽNICE PIRAN

### Prve zgodovinske drobtinice ...

Piranska knjižnica v letu 1996 beleži 40-letnico ustanovitve oziroma štiri desetletja neprekinjenega delovanja. V Piranu ima knjižničarstvo sicer precej daljšo tradicijo, ki sega v 17. stoletje. Takrat so bili zabeleženi podatki o majhni ljudski knjižnici, ki jo je ustanovila "Accademia degli Intricati", nato pa je bila po ukazu doža A. Moceniga preimenovana v "Accademia Agraria e Biblioteca". To so bili zametki bodoče Mestne knjižnice, ki je svoj fond bogatila predvsem s knjigami iz zapuščin in darov plemiških družin. Knjižnico so sprva najpogosteje obiskovali profesorji, učitelji in dijaki. Z vestnim in skrbnim urejanjem knjižničnega gradiva so se odlikovali številni piranski bibliotekarji, ki so jih predstavniki oblasti in plemstva visoko cenili oziroma spoštovali njihovo poslanstvo, saj so se zavedali, da sta izobraženost in kulturna razgledanost prebivalcev temelj za vsestranski razvoj mesta. Veliko zaslug za razvoj piranske mestne knjižnice so imeli bibliotekarji **Simon Vatta**, **Stefano Rota**, **Rocco Pierobon**, **Domenico Vatta**, **Pietro di Castro**, **Antonio Petronio** idr. O urejenosti najstarejše piranske knjižnice oziroma knjižnične zbirke pričajo zgodovinski dokumenti, shranjeni v piranskem Mestnem arhivu v škattli z oznako "Biblioteca civica" (PAK, enota Piran, BC, šk. 2). **Danes si knjižne raritete "Bibliotece civice" lahko bežno ogledamo v Pomorskem muzeju "Sergej Mašera"**, vendar bosta popolna analiza vseh knjižnih dragocenosti in raziskovalno delo možna šele takrat, ko bo celoten fond dokončno urejen in bolj ustrezno lociran.

### Pa drugi svetovni vojni ...

V prvih letih po drugi svetovni vojni je bila piranska knjižnica združena z muzejem in arhivom, za vse tri dejavnosti pa so izbrali palačo Gabrielli - De Castro. Po nekajletnem stagniranju knjižničarstva v piranski občini je bila z ustanovitvenim aktom oziroma odločbo OLO Piran 23.3.1956 ustanovljena **Ljudska knjižnica Piran**, ki pa je šele leta 1958 dobila "lastne" prostore, in sicer bivšo Mestno čitalnico na Tartinijevem trgu 10. Začetni knjižni fond



novoustanovljene knjižnice je štel 4.000 zvezkov. **Na starega leta dan 1958 so knjige preselili v tri pritlične prostore sodnijske palače, kjer je knjižnica dobila novo lokacijo.** Za mlade bralce so uredili ločen prostor, v počastitev Prešernovega dne leta 1959 pa odprli pionirski oddelek, imenovan **Pionirska knjižnica**, ki je bil za pionirsko knjižnico v Ljubljani med prvimi v Sloveniji. Iz letnega poročila za leto 1961 je razvidno, da je bilo bralcem v obeh oddelkih na razpolago že 6.815 knjig. Istega leta je pričela delovati tudi piranska potujoča knjižnica (s tremi kovčki), ki je poslovala do konca 1973, ko je bibliobus Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper kot prvi v Sloveniji svojo dejavnost razširil tudi na podeželje izolske in piranske občine. V letu 1962 je knjižnica pridobila dragoceno zbirko 14.000 knjig, kar je pomenilo izredno obogatitev knjižnega fonda, hkrati pa povzročilo velike prostorske težave. Te pa so se od tedaj vsako leto stopnjevale, in kljub nekaterim ad hoc rešitvam ostale aktualne do današnjih dni, saj je knjižnica glede na obseg knjižnega fonda vseskozi delovala in še vedno deluje v utesnjenih prostorih, občutno pa je tudi pomanjkanje stalnega razstavnega prostora, domoznanskega oddelka, prostora za italijaniko, večje čitalnice itd. **Leta 1965 je bila knjižnica**



## OBLETNICA MESTNE KNJIŽNICE PIRAN

preimenovana v **Matično knjižnico** in nato je leta 1967 po izselitvi tedanjih DPO iz sodnijske palače dobila vse prostore v pritličju. Piranska knjižnica je kot matična knjižnica za občino Piran prevzela svetovno vlogo in poskibela za registracijo 22 posebnih občinskih knjižnic. Dolgonačrtovani cilj o postavitvi **Turistične knjižnice s čitalnico** je bil uresničen v portoroškem hotelu Riviera poleti 1970. Turistična knjižnica v Portorožu je kljub dobrim rezultatom in odmevnosti zamrla leta 1974, ker se je zaradi gradnje bazena v hotelu Riviera morala izseliti. Njena nova lokacija v zgornjih prostorih Avditorija je bila neustrezna, medtem ko so bile druge primernejše lokacije nedosegljive, in to je žal pomenilo konec novo vpeljane knjižnične dejavnosti v neposrednem turističnem okolju, ki je bila in ostala edini tovrstni poskus ob slovenski obali. Novo prostorsko in vsebinsko pridobitev so v knjižnici zabeležili leta 1977, ko je občinski komite ZKS adaptiral in opremil podstrešni prostor sodnijske palače, v katerem je nastal poseben **družboslovni oddelek** - Marksistična knjižnica z ustrežno literaturo. Širitev knjižničnih dejavnosti je pomenilo tudi odprtje **Spominke hiše Cirila Kosmača v Portorožu**, ki je bila leta 1981 proglašena za kulturni spomenik pod okriljem piranske občine oziroma pod upravljanjem knjižnice. V prenovljeni Kosmačevi hiši je postavljena stalna zbirka oziroma razstava Kosmačevih del, poleg tega pa se v njej vrstijo številne odmevne kulturne prireditve, srečanja s pisatelji, pesniki, prevajalci, založniki itd. Kot zanimivost velja omeniti, da je v Kosmačevi hiši pisatelj Drago Jančar med ustvarjalnim odihom pisal svoje znano delo Hallstat. Za knjižničarje in bralce piranske



Srečanje s pisateljico Branko Jurca na oddelku za mlade bralce (8. april 1994)

knjižnice je bilo zelo pomembno leto 1982, saj so tedaj prvič temeljito prenovili in razširili knjižnične prostore v katerih je bolj svobodno zadihal tudi bogat knjižni fond, ki se je takrat povzpela na 35.000 knjižnih enot. Kljub finančnim in prostorskim težavam je piranska knjižnica uspešno delovala tudi v 80-tih letih, kar navsezadnje potrjuje **občinsko priznanje (1989)** "za vztrajno in uspešno delo ter prispevek k razvoju splošnoizobraževalnih dejavnosti v občini".

### V obdobju računalništva ...

Po osamosvojitvi Slovenije se knjižnicam zlasti na republiški ravni posveča več pozornosti, kot v preteklem desetletju. Država in občina, denimo, namenjata več sredstev za računalniško opremljanje in strokovno usposabljanje kadrov. Piranska knjižnica je od Ministrstva za znanost dobila ustrezno soglasje za vključitev na vozlišče ARNES (Akademsko raziskovalno omrežje), ki omogoča polnopravno vključitev v knjižnični sistem (COBISS) Slovenije. Računalniška obdelava knjižničnega gradiva pa poleg kontinuiranega usposabljanja kadrov terja tudi sprotne reševanje prostorske problematike (npr. postavitve gradiva oz. posameznih zbirk), na katero se navezujejo razvojne možnosti in nemožnosti knjižnice: npr. mediatečna, domoznanska, razstavna dejavnost itd. Poleg že utečenih dejavnosti piranska knjižnica namenja veliko pozornosti načrtovanju oz. oblikovanju posebnih **domoznanskih zbirk**, v katerih bodo gradiva hranjena po vrsti in tipologiji. Osnovni smoter domoznanske dejavnosti je, da omogoča prebivalcem v skladu z njihovimi potrebami tekoče informiranje o aktualnih dogodkih in dogajanju na njihovem območju

ter jih seznanja s podobo razvoja lokalnega okolja. Domoznanska dejavnost je del knjižničarske dejavnosti, katere predmet dela je zbiranje, obdelovanje, hranjenje ter nudenje domoznanskega gradiva in domoznanske informacijske dejavnosti. **Piranska knjižnica je vključena tudi v delovanje LAS Piran** in plod tega sodelovanja je posebna **zbirka strokovne literature o drogah** Zahvaljujoč prizadevanjem knjižničarke **Ksenije Petaros-Kmetec** se zbirka kontinuirano dopolnjuje in financira v okviru programa "Harm Reduction as Drug Policy Alternatives". V domeno domoznanskih dejavnosti knjižnice sodijo tudi **lematske razstave**, ki jih knjižnica kljub pomanjkanju lastnega razstavnega prostora redno pripravlja z namenom populariziranja knjižničnega gradiva (npr. recentne razstave o piranskem akvariju, Neptunovem krstu, ribištvu itd.). Kljub nesporno uspešnemu delovanju piranske knjižnice pa velja poudariti, da je ostal **nerealiziran cilj - rzsiritev knjižnične mreže po celotni piranski občini**. Gre zlasti za **podužnično knjižnico v Luciji**, ki je glede na število prebivalstva med redkimi kraji v Sloveniji, ki še niso pokriti s knjižnično dejavnostjo. Zaključimo lahko z ugotovitvijo ravnateljice knjižnice **Oriane Košute-Krmac**: "Delovanje splošne javne knjižnice naj bi bila bistvena sestavina vsake dolgoročne strategije na področju kulture, zagotavljanja informacij, pismenosti in izobraževanja".

Običajno pravimo, da obletnice zavezujejo, in tega bi se poleg slavljenca - Mestne knjižnice Piran - morali zavedati tudi vrhovi piranske občinske oblasti. O poteku osrednje prireditve ob 40-letnici piranske knjižnice, ki je predvidena novembra, pa bomo poročali v naslednji številki Portorožana.

Slavko Gaberc

## MISEL

Bolje vrabček za steklom,  
kot golobček na okenski polici.

Vladka K.

## MAYGUT APARTMANI FIZIOTERAPIJA



### FIZIOTERAPIJA

Letoviška 11,  
6320 Portorož - Portorose  
tel.: 066/747-057, 747-058

FIZIOTERAPEVTSKA MEDICINSKA GIMNASTIKA / GINNASTICA INDIVIDUALE

ROČNA MASAŽA / MASSAGGI MANUALI

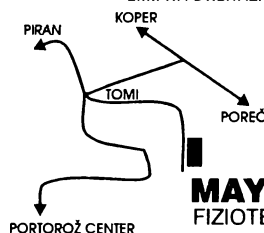
ANTICELULITNA MASAŽA / MASSAGGI ANTICELULITE

LIMFNA DRENAŽA (ROČNA) / DRENAGGI LINFATICI MANUALI

ELEKTROTHERAPIJA / ELETTROTHERAPIA

FANGO / FANGO

SAVNA / SAUNA



**MAYGUT**  
FIZIOTERAPIJA

## SEMERTJA PO PORTOROŽU

### PLESNA ŠOLA LATINO



V prostorih hotela Lucija poteka pod okriljem plesne šole Latino trikrat tedensko (ob sredah, četrkih in petkih) "Vesela šola plesa", ki jo vodi Andreja Podgornik. (Kolektivu hotela Lucija oz. njegovemu direktorju Borisu Butinarju se šola Latino ob tej priložnosti zahvaljuje, ker jim je za organizacijo plesnih tečajev odstopil prostore).

Plesni programi so posebej prilagojeni različnim generacijam. Ob veselem smeju popeljejo v čarobni svet plesa malčke, osnovnošolcem ponudijo obilico zabave ob popularnem izboru plesov našega časa, osmošolce pripravijo na plesni venček za valet, odrasle pa naučijo družabnih plesov: od valčka do salse in techno dancea (fox, Tango, cha cha cha, samba, rumba, jive, boogie-woogie, rock n roll, techno swing, marangue, polka...)

Plesni tečaj poteka v različnih stopnjah, traja pa po dve šolski uri, na kateri plesalci spoznajo osem novih vaj. Poleg skupinskega pouka je mogoč tudi individualni. Plesalec se za vsebino vaje in čas dogovori sam s plesnim učiteljem. Člani plesne šole (z veljavnimi izkaznicami) se ob petkih od 21. do 24. ure lahko udeležujejo petkovih družabnih plesov. V prijetnem družabnem vzdušju lahko plesalke in plesalci ob pomoči plesnih učiteljic in učiteljev šole Latino utrjujejo znanje plesnih korakov.

V mesecu novembru v Latino šoli načrtujejo popestritev s plesnim tečajem za starejše občane.

Vse ljubiteljice aerobike obveščajo, da so pričeli tudi s petkovimi urami aerobike.

Torej: če želite skovati nova znanstva, se obvarovati tujih (ali svojih) nerodnih nog, ste ljubitelj (ica) plesa, dobre glasbe in prijetne dužbe, je plesna šola Latino v hotelu Lucija kot nalašč za vas! **Za dodatne informacije Latino šole pokličite na tel.: 70-269, 70-186 ali mobilni 0609/642-009.**

David Božič

### 197 KILOGRAMOV IN 571 GRAMOV

12. in 13. oktobra so v Portorožu tekmovali športni ribiči - trnkarji. Lovili so v Piranskem zalivu iz zasidrane čolne. Za nekatere udeležence je bil to edini omembe vreden dogodek, ki se je takrat dogajal v Portorožu. Razen požara, ki so ga gasili v Piranu in so ga opazili tudi na morju. Seveda so bili najbolj uspešni domači ribiči. "Bodo že prišli k nam na Savo, jim bomo že dali popra." je komentiral kontinentalc iz te družčine. Prvo mesto je dosegel Dejan Struna član RPD Piran. Druga in tretja sta bila Koprčana. Na šestem mestu je bil zopet član RPD Mirko Celec. Med malo manj uspešnimi tekmovalci najdemo še Josipa Tkalca, Franca Bagarja, Marka Simiča in Gojka Viskiča. Koprčani so pravzaprav nekaj posebnega, saj je eden ujel največ rib, tako po številu kot po teži in zasedel sicer peto mesto, drugi pa najtežjo ribo - 374 gramov težkega šura in zasedel šele 16 mesto.

Vsega skupaj je tekmovalo 30 ribičev na petih čolnih. Čolne in prostor na čolnu so žrebali. Sistem točkovanja pa je izločil srečo. Sreče pa so naši ribiči imeli precej, saj so v dveh dneh ujeli kar 197 kilogramov in 571 gramov rib. Koliko bi šele ujeli z mrežo, takšno in drugačno?! In sploh niso zašli v hrvaške teritorialne vode. Samo mnogo potrpljenja je bilo treba...

Mitja Jančar

# LATINO

## plesna šola PRIREJA

- ZAČETNI PLESNI TEČAJ ZA OTROKE, MLADINO IN ODRASLE
- NADALJEVALNI TEČAJ ZA MLADOPOROČENCE
- PLESNI TEČAJ ZA SRAMEŽLJIVCE
- PLESNI TEČAJ ZA STAREJŠE OBČANE
- PLESNE INDIVIDUALNE URE
- TEČAJ AEROBIKE

**Informacije:** v plesni šoli **LATINO**

v hotelu Lucija ali po telefonu  
70-269, 70-186, 0609/642-009

### DOGODKI NA KRATKO

\* **Od 18. do 23. oktobra so Hoteli Morje v Portorožu gostili 2. slovensko razstavo sadja** (razstavljena so bila predvsem jabolka), ki so jo pripravili Društvo oljkarjev Slovenske Istre, Sadjarsko društvo Slovenije in Kmetijske svetovalne službe. Razstava je bila izobraževalnega značaja, namenjena pa je bila predvsem potrošnikom. Organizatorji pa so želeli slovensko sadje ponuditi tudi turizmu, zato so razstavo pripravili v hotelu.

\* **V galeriji Casino' razstavlja akademski slikar Viktor Šest.**

\* **V Vili San Marco v Portorožu sta Gimnazija in Pomorski muzej "Sergej Mašera" iz Pirana pripravila razstavo keramičnih in likovnih del** dijakin in dijakov, ki so nastala pod vodstvom Apolonije KREJAČIČ in Fulvie ZUDIČ. Otvoritev razstave je bila 22. oktobra.

\* **Hoteli Bernardin so 25. oktobra odprli vrata svojega lokala Arcada Dancing Club.** Otvoritev so popestrili ansambel Victory, pevka Marta Zore in svetovna prvaka v latinsko-ameriških plesih Rok Česen in Janja Gradišar.

\* **Primorsko društvo za varstvo in vzgojo ptic Izola pripravlja razstavo ptic**, ki bo v recepciji hotela Lucija v Portorožu. Ptice si lahko ogledate 1., 2. in 3. novembra vsak dan od 9. do 17. ure. Vabljeni!

\* **Krka Zdravilišče Strunjan je 30. oktobra predstavila svojo najnovejšo pridobitev** - diagnostični aparat denzitometer za merjenje kostne gostote in zgodnje odkrivanje osteoporoze, ki ni pomembna pridobitev le za strunjansko zdravilišče, temveč za celotno primorsko regijo.

\* **Upravna enota Piran je podjetju Športni park dovolila postavitev začasnega montažnega nadkritja tenis igrišč in tribun** v Luciji, ki lahko tam stoji od 20. do 25. novembra, drugo nadkritje igrišča pa lahko ostane od 10. novembra pa tja do konca meseca. Začasni nadstrešek bodo postavili za izvedbo mednarodnega Challenger teniškega turnirja, VIP turnirja in državnega prvenstva.

## MARTINOVO

"Pršu je, pišu Sveti Martin,  
on ga je kristu, jest ga bom piu."  
November!

Pogani so praznovali dobro letino tako, da so dobro obložili vegave mize z vsemogočnim žrtjem in se na koncu tudi polivali z vinom.

Cerkev je dobro vedela, da praznika ljudski masi ne sme vzeti, zato je ob pohodu krščanstva nadela novembrskemu žrtju novo ime. Tako je časovno in poslovno - popolnoma nedolžen svetnik Martin, postal najpopularnejši svetnik ljudskih množic.

Martinovanje ali dan, ko mošt vino postane, se praznuje masovno tam, kjer je trta doma. Na obali torej domujemo srečni ljudje, ki nas je narava posebej nagradila, saj so pri nas najboljše sorte vina doma.

S politiki imamo malo več smole. Letos so nam v novembru namenili spremeniti ritem davnine ali če hočete: hočejo nam pokvariti Martinovanje. Hočejo, politiki namreč, da jih gremo zopet volit, in to v novembru. Pa Martinovanje?

Tokrat so se ušтели.

Nam srečnim ljudem so prepustili izbiro. Volitve ali Martinovanje?

Račun je preprost.

Na prejšnjih volitvah so nam obljubljali vsi po vrsti: delo, socialno varnost, urejeno zdravstvo, urejeno zakonodajo, urejen promet, čisto mesto...

Pa?? Kdo od nezaposlenih se je redno zaposlil, koliko družin na robu se lahko pohvali z brezskrbnim življenjem, zdravstveni dom so nam zaprli, hudobneži, zlikovci in amoralneži so vedno bolj nadležni, promet se je le delno uredil, mesto je še vedno umazano in prepuščeno špekulacijam...

Torej dragi sovolicci?

Gos na mizo in ko jo oberemo, si bomo iz njenih kosti prerokovali bodočnost in pili naša vinca.

Tokrat so se ušтели.

Nam, srečnim ljudem so prepustili izbiro.

Volitve ali Martinovanje.

Srečni ljudje se odločajo za veselje in ne za žalost.

Pekli bomo gosi, pili dobra vina, nazdravili s prijatelji Martinu in pozabili na volitve.

Demokracija ne zapoveduje! Odločitve prepušča nam, Martinovcem.

Jejmo in pijmo, volijo naj žejni in lačni, ki še verjamejo čudodelnim politikom.

Rudi Mrz

## ŠE NIKOLI TAKO SAMI...

Človekova starost ni bila še nikoli - po višini življenjskega standarda - tako dobro oskrbljena in nikoli tako duhovno revna kot danes. Vse imamo, a pravzaprav nimamo ničesar. Predvsem nimamo pristnih človeških odnosov oz. jih je premalo; preveč so površinski, premalo globoki, topli, tako značilni samo za človeka. In prav dobri človeški stiki lahko dajejo smiselnost marsikateri človeški stiski...". je v svojem pozdravnem govoru nagovorila kakih petdeset zbranih starejših krajanov predsednica Krajevnega odbora Rdečega križa Piran gospa Ivanka Ploj.

Srečanje starejših krajanov je bilo 22. oktobra na Gimnaziji v Piranu. Navzoče je pozdravila tudi predsednica Območne organizacije RK gospa Ana Jakič in ravnateljica šole gospa Vojka Štular. Razen glasbenih točk dijakov Gimnazije so si starejši lahko ogledali še nastop prisrčnih baletk pod vodstvom gospe Lidije Pogačar. Sledili so recitali gospe Cesarine Smrekar in gospe Elizabete Pospseh.

Pestremu programu je sledilo zdravstveno vzgojno predavanje s tematiko Zdrava prehrana v starosti magistre Tamare Poklar. Predavanju je sledilo veliko vprašanj in pogovorov, predvsem pa veliko lepih misli, ki so vsaj za trenutek olepšale pozne popoldanske ure tistega dneva. Cilj vseh prizadevanj je nenazadnje zagotovitev zdrave in lepe starosti vsem - sedanjim in prihodnjim generacijam, ki se morajo že v mladosti pripravljati na jesen življenja, ki je lahko enako lepa kot ostala življenjska obdobja.

Ne gre za to da bi se komu tožilo po starih časih; lahko pa današnje prednosti združimo s starimi izkušnjami in s tem pridobimo novo kvaliteto, ki

KRKA ZDRAVILIŠČA

ZDRAVILIŠČE STRUNJAN

NOVOSTI V ZDRAVILIŠČU STRUNJAN  
DIAGNOSTIČNA AMBULANTA  
ZA OSTEOPOROZO

Pomoč pri mnogih zdravstvenih težavah s pomočjo  
kitajske tradicionalne medicine:

akupunktura, TUJINA masaža in manipulacija.

STATIČNE MEDICINSKE VAJE PROTI  
BOLEČINAM / HRBTENICI

Organizirana telovadba pod strokovnim vodstvom -  
vsak dan ob 18.00 uri.

Abonma lahko kupite na blagajni bazena,  
cena 4.000 Sit.

PREDSTOJNIK ORTOPEDSKE KLINIKE  
V LJUBLJANI

Prof. Dr. Srečko Herman, bo sprejemal paciente v  
Zdravilišču Strunjan dne 7.11.1996.

Poleg tega sta vam na voljo tudi naši specialistični  
samoplačniški ambulanti:

FIZIATIČNO-REVMATOLOŠKA  
IN INTERNISTIČNA.

Pokličite nas na telefonsko številko 066/ 474-420

od ponedeljka do petka  
od 7.00 do 19.00 ure in  
ob sobotah od 7.00 do 14.00 ure.

Pričakuje vas

Slastičarna

MIGNON

v Portorožu, kjer se boste posladkali z najboljšim  
iz Starega peka.

ODESON d.o.o.

PRODAJA VODINSTALACIJSKEGA MATERIALA  
RIVENDITA MATERIALE IDRAULICO

VSAK DAN - OGNI GIORNO

8.00 - 12.00 16.30 -

19.00

SOBOTA - SABATO

8.00 - 13.00

LUCIJA - OBALA 116

TEL. 066/71-998

bo dostojna človeka na vseh ravneh njegovega bivanja. Del te kvalitete so gotovo tudi taka, doživljajska polna srečanja, kakršna je bilo oktobra na piranski gimnaziji. Dejstvo je, da je žetev vedno odvisna od setve. Le taka, splošna zavest, daje možnost za spoznanje, da je vsako življenjsko obdobje posebna kvaliteta (bivanja), katere vsemogočni tvorci smo sami - tako v dobrem kot v zlu.

Valentina Klemš

Lokalna akcijska skupina za preprečevanje zlorabe drog v občini Piran deluje že štiri leta. Od prvih korakov, ko smo skušali opozarjati na problematiko odvisnosti, do danes smo naredili veliko pri povezovanju strokovnjakov, ki se v občini ukvarjajo z mladimi in s problematiko odvisnosti. Razvijali smo preventivne aktivnosti in spodbujali ponovni razvoj taborništvu in skavtstva, ker smo prepričani, da sta primerna za urtjevanje zdravja mladih in samozaupanja. Žal, nihče med nami nima moči, da bi preprečil, kar se dogaja takorekoč pred našimi očmi. Vse številnejši in vse mlajši prebivalci posegajo po dovoljenih in nedovoljenih drogah. Najpogostejši odzivi javnosti in posameznikov so zgražanje in senzacionalistično pisanje o "narkomaniji", kakor da bi se naslajali nad zlom, ki preplavlja mlado generacijo. Slednje je vsekakor neproduktivno in bo potrebno narediti vse, da našo pozornost usmerimo v dobre stvari, ki jih mladi delajo ter v te dejavnosti pritegniti čimveč rizičnih otrok in mladostnikov.

Program, ki se je v Sloveniji najbolj uveljavil, je **metadonski program**. Pohvalno je, da so strokovnjaki dorekli vsa pravila takšnega zdravljenja. Čas pa je, da razvijemo preventivne programe in odpremo "naše komune za naše otroke". Na 1. konferenci slovenskih lokalnih akcijskih skupin (LAS), ki jo je za vso Slovenijo organizirala piranska LAS (19. - 20.9.96) v Portorožu, smo poslušali poročila številnih ministrstev. Ugotovili smo, da lahko samo z organizirano lokalno akcijo (ne da bi čakali na državo) ter intenzivnim vključevanjem lokalnih strokovnjakov, ki delajo z mladimi, skušamo preprečevati naraščanje odvisnosti. Pri tem bo morala policija boljše odigrati svojo vlogo pri omejevanju in zatiranju ponudbe. Ravno tako tudi politiki s pravnimi odločitvami. **Vse slovenske LAS bodo povezane v Mrežo**, v kateri bo potekalo izobraževanje in izmenjava izkušenj. V svojih okoljih bodo LAS: spodbujevalci, organizatorji, povezovalci in izvajalci preventivnih aktivnosti in ne dežurni krivci, ki ne morejo ustaviti širjenja zlorabe drog. Po zaključeni konferenci je piranska LAS sodelovala pri soorganizatorstvu teka za Pokal občine Piran, ki je sovpadal s koncem tedna boja proti kajenju. Prispevali smo majice z vtisnjenim znakom naše LAS, v sodelovanju z ZD Piran, ZZV Koper in RK Piran pripravili informativno stojnico o legalnih in ilegalnih drogah ter AIDS-u. Septembrske aktivnosti smo nadaljevali s pripravo tradicionalne prireditve "**Preprečimo drogam ubijati mladost '96 - S športom do zdravja**". Pri organizaciji se je najbolj potrudil **David Božič**. Program je vključeval turnir v odbojki na pesku portoroške plaže in družabno srečanje na pikniku v domu tabornikov Sergeja Mašere na Arzah. Naš namen je bil k sodelovanju pritegniti športne klube, društva in šole. Tako smo želeli v javnosti poudariti pomen njihovih aktivnosti za zdravje mladih in obenem preprečevanje zlorabe drog. Žal je dan te prireditve (5. oktober) deževalo... Turnir je tako bil v lucijski telovadnici. Sodelovali so piranski in lucijski taborniki, sečoveljski skavti in ekipa Flipa. Potekal je v pravem športnem duhu, čeprav je bilo precej povabljenih odsotnih. Zmagali so piranski taborniki, ki jih dež očitno ne ustavi. Na odlično pripravljenem prizorišču, pod šotorskim krilom, ob dobri hrani in brez alkoholnih pijač, so se prvič družili taborniki in skavti iz piranske občine. Približno 50 udeležencev se je navdušilo za ponovitev takšnega srečanja na pomlad. Upamo, da jo takrat dež ne bo zagodel in se nam bodo pridružili še športni klubi...

Pri vseh jesenskih aktivnostih LAS Piran so nam finančno in materialno pomagala piranska podjetja, ki se jim v imenu LAS in piranske mladine zahvaljujemo s posebno zahvalo.

Na koncu bi želela sporočiti še, da problem drog ne bo izginil s čarobno paličico in da lahko vsak nekaj naredi. Pridružite se akcijam piranske LAS za preprečevanje zlorabe drog.

Milica Maslo

Center za socialno delo Piran je javni zavod družbenega pomena, ki izvaja socialnovarstvene storitve namenjene posameznikom, družini in skupinam prebivalcev. Cilj njihove dejavnosti je pomagati človeku v stiski, za izboljševanje njegovih socialnih zmožnosti. Pomoč nudijo otrokom, mladostnikom, odraslim, ostarelim in invalidnim osebam ter njihovim družinam.

Današnji čas in način življenja v njem je takšen, da se pogosto znajdemo v težavah. Največkrat si sami pomagamo oz. upamo, da si bomo lahko pomagali sami. Toda - kaj se zgodi, ko nenadoma začutimo, da ne vemo, kaj se pravzaprav z nami dogaja, da se vrtimo v začaranem krogu in ne vemo več, kako se lotiti problema, ki nas tare. Ko opazimo, da bi potrebovali neko (strokovno) pomoč, nekakšno vodilo kako se rešiti iz stiske...

Strokovni delavci Centra za socialno delo v Piranu so tisti, ki lahko človeku dajejo takšne smernice, pokažejo pot in način, kako težavo olajšati z najmanjšo mogočo mero posledic. Strokovni delavci Centra pa na drugi strani lahko pomagajo s konkretno pomočjo in ukrepi, skladno z zakonodajo, ki ureja področje socialnega dela.

**Ste v težavah - na koga se v Centru za socialno delo Piran lahko obrnete?**

**Irena Bizjak, strokovna delavka; področje njenega dela je družina:**

- težave v zakonski in izvenzakonski zvezi, v partnerskih in medosebnih odnosih, zakonske razveze oz. razpad izvenzakonske skupnosti, stiki (odnosi) med starši in otroci, urejanje priznanja očetovstva v primerih izvenzakonskih rojstev, ugotavljanje zadržkov ob sklenitvi poroke mladostnikov, umestnost spreminjanja osebnega imena otroka, urejanje preživninskih zadev otrok in odraslih in skrbništva mladoletnih oseb, deluje v preventivnem programu Medsebojni odnosi v obdobju odraščanja za 8. razrede piranskih osnovnih šol in vodi skupino za samopomoč po izgubi partnerja (po razvezi, po smrti...), ki se srečuje v popoldanskem času v prostorih Krajevne skupnosti Portorož. (Skupina je odprta za vsakogar, ki bi želel sodelovati!)

**Branka Knific, strokovna delavka; njeno področje dela sta otrok in družina:** otroci iz družin, v katerih ni pogojev za normalno življenje in zdrav osebni razvoj, nasilje, trpinčenje otrok, urejanje rejništva za otroke in mladostnike, področje zasvojenosti (alkohologija, narkomanija), obsojenci, storilci kaznivih dejanj na prestajanju zaporne kazni. Dela tudi s skupinami: z rejnicami, usposablja rejniške družine, z mladimi (v okviru Obale), v skupinah za samopomoč ostarelih v občini Piran in v Domu upokojencev Izola (v okviru tega tudi medgeneracijsko povezovanje). V terapevtski skupini za urejanje alkoholikov in drugih ljudi v stiski, ki svoj problem rešujejo brez hospitalizacije v PB Idriji in drugje, sodeluje kot koterapevtka. Branka Knific je tudi zunanja sodelavka Inštituta dr. Antona Trstenjaka v Ljubljani.

**Majda Golja, strokovna delavka; deluje na področju družine in, po potrebi, na vseh ostalih področjih, kjer je potrebno vključevanje psihologa:** težave v zakonski ali izvenzakonski zvezi, v partnerskih in medosebnih odnosih, ob zakonski razvezi oz. razpadu izvenzakonske skupnosti, v odnosih in stikih med starši in otroki, v primerih nasilja, trpinčenja in zlorabe otrok, pri skrbi za otroke in mladostnike s težavami v telesnem in duševnem razvoju, skupaj z Ireno Bizjak vodi skupino za samopomoč po izgubi partnerja (po razvezi, smrti...) in deluje v preventivnem programu Medsebojni odnosi v obdobju odraščanja za 8. razrede piranskih osnovnih šol.

**Miha Rotar, strokovni delavec; dela z otroki in mladostniki s težavami v odraščanju:** otroci in mladostniki - storilci prekrškov, otroci in mladostniki - storilci kaznivih dejanj, družine, v katerih so otroci in mladi s težavami v odraščanju, mladostniki - uživalci in eksperimentatorji z drogami, vodi razvojni program "Piranski model", kjer so vključeni otroci s težavami.

**Dragica Rihter, strokovna delavka; dela z ostarelimi, invalidnimi in bolnimi odraslimi osebami:** urejanje družinskih odnosov odraslih, varstvo in skrb za stare in invalidne ljudi, pa za odrasle s telesnimi in duševnimi težavami, urejanje skrbništva za odrasle, koordinira še izvajanje pomoči na domu ostarelim in invalidnim, vodi program pomoči na



Učni domu preko javnih del, vodi skupino starejših za samopomoč v Piranu in Domu upokojencev Izola ter koordinira delo skupine ostarelih za samopomoč v Piranu.

**Ljubica Vukovič, strokovna delavka; njeno področje dela so družinski prejemki, deloma pa tudi otroci s težavami v duševnem razvoju:** otroški dodatki, pomoč za opremo novorojenca, porodniški dopust, starševski dodatek, dodatek za nego otroka, urejuje skrb otrok s težavami v duševnem razvoju, deluje še v Komisiji za razvrščanje otrok in mladostnikov, ustanavlja tudi skupino samopomoči za ostarele.

**Neva Rodela, strokovna sodelavka; dela na področju socialnovarstvenih dajatev:** denarna pomoč kot edini vir preživljanja, denarne pomoči posamezniku in družini kot denarni dodatek in iz občinskih sredstev, urejanje prispevkov zakonitih zavezancev, pa zdravstvenega zavarovanja za občane prijavljene na Zavodu za zaposlovanje.

**Nives Vogrič, direktorica;** razen vodenje Centra za socialno delo je njeno delo še na področju posvojitev otrok.

**Vse zgoraj predstavljene strokovne sodelavce lahko občani najdejo in se z njimi osebno srečajo na Centru za socialno delo v Piranu, Župančičeva 24 in sicer v času uradnih ur:**

- ob ponedeljkih: med 8. in 12. ter 14. in 17. uro
- ob sredah: med 8. in 12. ter 14. in 17. uro
- ob petkih med 8. in 12. uro.

**Vsak dan (razen ob sobotah, nedeljah in praznikih) - med 7. in 15. uro oz. 17. uro - pa jih lahko pokličete na Center za socialno delo po telefonu: 747-045 ali 747-046.**

\* Kogar zanima vključitev v skupino za samopomoč po izgubi partnerja, se lahko obrne na strokovni delavki Majdo Golja in Ireno Bizjak.

\* Tisti, ki jih zanima skupina za samopomoč ostarelih, naj se obrnejo na strokovno delavko Dragico Rihter.

\* Kogar zanima možnost urejanja življenjskih zapletov povezanih z alkoholizmom, se lahko posvetuje s strokovno delavko Branko Knific. Enako tudi tisti, ki želijo in so pripravljeni prevzeti obveznosti rejnikov.

Seveda so vsi strokovni delavci ustrezno izobraženi in še dodatno usposobljeni za delo na svojem področju.

Center za socialno delo Piran je javni zavod. Njegova vrata so odprta za vsakogar.

## GLAGOLJAŠI V SLOVENSKI ISTRI - VIDEOFILM ZA OSKARJA

V dneh, ko Pirančani praznujejo svoj občinski praznik, so gimnazijci pripravili tri prireditve: meščanom so pokazali svoj lani posneti videofilm Padna, predstavili nov videofilm Po poti glagoljašev v Slovenski Istri in pripravili razstavo likovnih in keramičnih izdelkov, ki so jih oblikovali v delavnicah z gospo Apolonijo Krejačič in slikarko Fulvio Zudič. Prvi dve prireditvi sta bili v gimnazijski gledališki dvorani, razstavo pa so odprli 22. oktobra v portoroški Vili san Marco. Premiere videofilma o glagoljaših se je kot gost udeležil tudi ljubljanski profesor dr. Janez Zor, ki je za strokovno in filmsko zanimivo upodobitev pohvalil gimnazijce in mentorico, prof. Vesno Vlahovič. "Jaz bi vam dal kar oskarja!" je zaključil svojo pripoved o glagoljaših. Videofilm Glagoljaši v Slovenski Istri najprej razloži razvoj glagolice in delovanje glagoljašev, v drugem delu pa v intervjujih z zgodovinarjem in duhovniki pripoveduje o glagolskih dokumentih v Borštu, Krkavčah, Hrastovljah in drugod. Videokaseti je priložena knjižica z razlago in estetsko tiskanimi glagolskimi napisi. Oboje bi bilo lahko res zelo zanimivo učilo za srednješolce. Glagoljaši v Slovenski Istri so delo letošnjih drugošolcev in prof. slovenščine Vesne Vlahovič. Snemala sta dijaka Peter Polič in Marko Ušaj, tehnična izvedba pa je delo gospoda Edvarda Poniža.

Prof. Jasna Čebren

## PIRAN PIRANU

### POŠTA, DA DOL PADEŠ



V prostore nekdanje trgovine "Jadro" se je preselila pošta.

Zaradi preprirov okoli prometne zapore in priprav na volitve je šla otvoritev nove pošte v Piranu tiho, skoraj neopazno mimo.

No, Pirančani smo nanjo vseeno ponosni. Dobili smo nov, redok biser, vtkan v staro mestno okolico za nov, turistični in ne

vem še kakšen odnos do ljudi.

Tu je. Svetla in prostrana, z več govorilnicami, poštnimi okenci in množico poštnih predalov. Od nekdanj smo bili z našo pošto prebivalci Pirana zadovoljni, zdaj smo lahko tudi ponosni. Zadovoljni pa smo tudi z uslužbenci, saj radi pomagajo tudi tistim, ki jih zmede kakšna birokratska zamotanost. Upamo lahko, da bodo kljub lepim prostorom ostali naši in za nas, kot so bili. Želimo jim uspešno delo in potrpljenja z nami, ki jih potrebujemo.

Na to bi skoraj pozabil.

Pred poslopjem nove pošte stoji rumen držalnik za kolesa, ki bo služil vsem, posebej onim, za katere je pošta sedaj malo predaleč. Tako se ne bomo v bodoče prepirali tudi o tem, da je bilo prej boljše kot sedaj.

Vaš Nono

### POMOČ GRIČARJEVIM

21. januarja letos je v Piranu zopet zagorelo. Tokrat v ulici Svobode 99 pri družini Gričar. Že tako skromni standard te petčlanske družine je - s skoraj popolnim uničevalskim pustošenjem "rdečega petelina" - še bolj padel. Dosedanje bivališče Gričarjevih, v katerem so bivali polnih 24 let, je bilo v požaru skoraj povsem uničeno. Družina danes biva na Fornačah v Piranu, kjer so jim našli novi dom. Občina in KSP Okolje sta jim hitro pomagala rešiti

stanovanjsko stisko, posteljnino in obleko so dobili na Rdečem križu, dobri ljudje pa so jim odstopili kakšen kos pohištva, da bi lažje ponovno začeli.

V okviru vseslovenske akcije Rdečega križa poteka zbiranje sredstev pod nazivom **Nikoli sam**. Iz teh sredstev je pirska okrajna organizacija Rdečega križa družini Gričar kupila nov pralni stroj za perilo. Upamo, da jim bo v veliko pomoč, še posebej, ker je njihova mati v nenajbolj rosnih letih in jo pesti kup zdravstvenih težav.

Valentina Klemš



Sin Bogdan odvijja podarjeni pralni stroj.



# PIRAN PIRANU

## SREČANJE UNESCIVIH IN PRIJATELJSKIH ŠOL V PIRANU

Od 30. septembra do 6. oktobra je bilo na šoli Cirila Kosmača v Piranu spet živahno. Učenci petnajstih šol so se srečali na že 3. mednarodnem Taboru, ki ga šola pripravlja kot članica Unescovega združenja. Udeležencev je vse več. Na novo so se pridružile še tri šole: Unescova iz daljne Ukrajine in dve slovenski prijateljski šoli (bratov Polančičev iz Maribora in ljubljanska Ledina).

Raziskovali so življenje v vodi, proučevali relief domače pokrajine in stare domače obrti. Delovala pa je tudi skupina Press centra, ki je spremljala celotno delo in sproti zapisovala dogodke in vtise. Šole so delo vzele zelo resno; učenci so dobro poglobili snov, tako da so lahko uspešno nadaljevali skupno delo na Taboru. Učilnica, v kateri so predstavljali domače obrti, je bila prava paša za oči; po mizah, stenah in tleh so se kopicili bogati primerki starih ročnih izdelkov iz vseh slovenskih pokrajin pa tudi iz Ukrajine, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Avstrije in z Norveške. Občudovali smo prelepe slavonske in ukrajinske vezene, naše idrijske čipke, ki jih je "v živo" vse dopoldne klekljala gospa Kandare iz Lucije, lončarstvo iz severovzhodnega konca naše dežele, pletenje iz slame iz ljubljanske okolice in vinarstvo s Ptujkega. Opojno so dišala zdravilna zelišča iz Mojstrane v izvorni embalaži, ki so jo izdelali učenci sami. Spoznali so tudi bosanske izdelke iz kovanega bakra, iz Borovelj pa je graver-sko obrt predstavil sam mojster graverstva, gospod Hans Obiltsching.

Dopoldnevi so bili namenjeni izobraževalno-raziskovalnemu delu, popoldnevi pa sprostitvenim delavnicam in predstavitvam pomembnih osebnosti krajev, iz katerih so prihajali učenci. Največkrat so predstavili umetnike; od piranskega Hermana Pečariča, novomeškega slikarja Janka Orača do ljubljanskega Jožefa Plečnika. Med igralkami so spoznali Marijo Gorše-tovo in Julko Staričevo, od igralcev Rudija Kosmača. Osnovna šola bratov Polančičev je predstavila pisatelja Toneta Partljiča, šola iz Borovelj pa kar svojega župana Helmuta Krainerja, ki se je predstavil tudi osebno udeležil. Z avstri-

jsko šolo v Borovljah ima piranska šola že sedem-letne stike in pogosta prijateljska srečanja, zato je Tabor v Piranu obiskala tudi njihova ravnateljica, gospa Eva Rausch.

Za udeležence Tabora so zelo pomembne popoldanske predstave, saj omogočajo medsebojne stike. Zanimivo je, da učencev ne motijo različni jeziki, ki se na Taboru prepletajo. Sreda je vedno namenjena mirovništvu. Tedaj se učenci Tabora povežejo z učenci celotne šole. Letošnja tema je bila igrača. Večina učencev je morda prvič začutila, da mora imeti prava igrača pozitiven namen; da zabava, vzpodbuja komunikacijo, krepi ročne spretnosti ali logično mišljenje. Otroci so zbirali igrače vseh vrst in jih razstavili. Poskusili so tudi spremeniti nasilne igrače v nenasilne.

Skupina iz ukrajinskega mesta Kamenez Podolski je na primer z osebnim avtom prevozila kar 1500 km, da se je lahko udeležila srečanja. Bili so navdušeni. Posebno veseli pa so bili na Taboru mentorjev in otrok iz Sarajeva, iz šole Skender Kulenović. To obiskujejo tudi begunski otroci, ki so v vojnem času našli zavetje pod streho piranske šole. Ko so Sarajevčani pokazali film o njihovi šoli med vojno, je vsa dvorana čutila z njimi.

V današnjem svetu je toliko nasilja in nestrpnosti vseh vrst, da se mladi bojijo samostojno stopiti v življenje. Kako preprečiti nasilje? Treba je osveščati ljudi, predvsem mlade, saj je prihodnost njihova. Tudi tega se učijo na Taboru, kjer s strpnostjo prestopajo oviro, kjer spoznavajo in sprejemajo drugačnost. Kdor pozna delo mednarodnega Tabora v Piranu, lahko čuti, da se na ta način med ljudmi podirajo pregrade, izginjajo meje, gradijo pa mostovi prijateljstva in aktivnega

sodelovanja. Ko so po zaključni slovesnosti v Avditoriju zapeli taborsko himno, ki poudarja prijateljstvo, so se vsi počutili kot velika družina. Slovo so spremljale besede "Nasvidenje drugo leto!"

Ivica Eller



Udeleženci piranskega Tabora iz Ukrajine na zaključnem nastopu v Avditoriju.

## ŠOLA RISANJA V PIRANU

Tudi letos so se ponovno odprla vrata likovnim zagnancem in sicer na piranski gimnaziji. Akademski slikar Aleš Sedmak že četrto leto zapored organizira v okviru piranske šole risanja enosemestrski tečaj, ki ga vodi akademski slikar Andrej Trobentar, sodeluje pa tudi znani slikar Portorožan Zvest Apollonio.

Namenjen pa je vsem, ki se želijo vpisati na umetniške akademije, predvsem na Akademijo za likovno umetnost v Ljubljani in Benetkah ter na Fakulteto za arhitekturo ali na katero od podobnih umetniških šol. Doslej je večina tistih, ki so se vpisovali na umetniške akademije, uspešno opravila sprejemni izpit, kar priča o dobri strokovni pripravljenosti kandidatov. Seveda pa tečaj obiskujejo tudi drugi, ki jih pač slikanje zanima ali si želijo pridobiti veščin na tem področju.

Letos pa bo tudi - prvič doslej - organiziran vpis

v seminar umetnostne zgodovine, ki ga bo vodila magistra umetnostne zgodovine, Tanja Mastnak. Potekal bo v obliki seminarskega študija: vsak udeleženec bo pripravil tehtno seminarsko nalogo na izbrano temo. Organizator vabi vsakogar, ki ga seminar zanima in bi rad izpolnil svoje znanje iz umetnostne zgodovine, da se oglasi v prostorih Gimnazije v Piranu in sicer ob petkih popoldan (po 17. uri) ali ob sobotah dopoldan. Seminar iz umetnostne zgodovine se bo loteval sodobnih in aktualnih tem.

Ob koncu tečaja risanja pa organizatorji pripravijo zaključno razstavo, na kateri udeleženci predstavijo svoje delo. Iz razstavljenih slik lahko naključni gledalec najlažje oceni, česa so se udeleženci naučili: tehnik, pristopov, kompozicije...

Pozorno oko pa lahko odkrije, kateri od udeležencev se je navzel ljubezni do slikanja,

nečesa, kar se zelo težko nauči.

Tea Štoka



Udeležena lanskega tečaja si ogledujeta slike na zaključni razstavi.

## 20 LET LUCIJSKEGA VRTCA MORJE

Začetki lucijskega vrtca sežejo v leto 1968, ko je pri Osnovni šoli Lucija pričel delovati oddelek za otroke stare od 3 do 6 let. Vodila ga je vzgojiteljica Milena Butja. V šolskem letu 1972/73 je bilo v oba oddelka vključenih že 54 otrok. Dve leti kasneje pa je takratni ravnatelj OŠ Lucija, Jože Horvat, že pričel z aktivnostmi za izgradnjo vrtca, saj je za sprejem v predšolsko varstvo čakalo več kot tristo otrok. Kmalu je že stal temeljni kamen prvega vrtca v Luciji.

1. oktobra 1976 je 170 otrok prestopilo prag svojega vrtca. Odprli so tudi oddelek otrok italijanske narodne skupnosti. Ta datum so v vrtcu že pred desetimi leti izbrali za njegov rojstni dan. Montažni objekt je zgradilo podjetje Marles in je bil že od vsega začetka premajhen za potrebe kraja, zato so leta 1979 vrtec še dogradili. Vrtec se je takrat osamosvojil. Vse do leta 1993 ga je uspešno vodila profesorica Vojka Štular, ko je postala ravnateljica na novi piranski Gimnaziji. Danes je v vrtcu ravnateljica Milenka Uhelj Oštir.

Predšolska dejavnost v Luciji se je od samega začetka nenehno širila, saj je število prebivalcev - predvsem mladih družin - zelo naraščalo. Širitev dejavnosti ni pomenilo samo več otrok v vrtcu, temveč vse večjo ponudbo strokovno vodenih dejavnosti. Januarja 1981 je vrtec Lucija odprl še oddelek za strunjanske malčke, tri leta kasneje pa še štiri igralnice v novo zgrajenem bloku na Liminjanski cesti v Luciji, ki so jih kot enoto poimenovali vrtec Ježek. Leta 1986 je vrtec obiskovalo štiristopenjdeset otrok (18 oddelkov), danes pa je v sedemnajstih oddelkih tristo otrok, saj je v zadnjih šestih letih nataliteta strmo padala. Ves čas pa so se delavci vrtca trudili, da bi bil njihovim otrokom vsak dan v vrtcu posebno doživetje. In uspevalo jim je! V svoje strokovno delo še naprej vnašajo del sebe, svojo neizčrpno ustvarjalnost in naklonjenost otrokom.

**Letos - ob 20. obletnici - vrtec dobil tudi novo ime: zdaj je Vrtec Morje Lucija.** Ime so izbirali otroci in zaposleni vrtca.

Vrtec Morje Lucija se trudi otrokom zagotoviti varnost, sproščenost, pravljico in ustvarjanje. Njihov vrtec je svet, ki naj bi se ga malčki spominjali vse življenje s prijetnimi občutki - kot čas naklonjenosti, prijetnega doživljanja in vznemirljivih trenutkov. Trudijo se, da bi se otroci svojih vzgojiteljic spominjali kot toplih, prijaznih oseb, ki so jim znale nuditi varno naročje, pa tudi možnosti za uveljavljanje.

**Svojo dvajsetletnico je lucijski vrtec obeležil s slovesnostjo, ki je bila 23. oktobra v portoroškem Avditoriju.**



Jesenska Lucija (foto: Livija Sikur Zorman)

### Svet KS Lucija se je lotil obravnave svojega okolja

Pomladi izvoljeni Svet Krajevne skupnosti Lucija se je konec septembra na tematski seji lotil sistematične obravnave problematike svojega okolja. Na sejo so povabili vrsto odgovornih in pristojnih služb. Menda je bila najbolj v nebo vpajoča odsotnost predstavnika občinskega Urada za komunalni nadzor, tako da je predsedujoči celo pripomnil, da si bodo s komunalno inšpekcijo težko sploh kaj pomagali. Lucija - kot pretežno novozgrajeno naselje - se sooča s kopico problemov, tako da so se nekaterih na seji Sveta uspeli le dotakniti.

## NOSTALGIJA PO NEKDANJI ŽELEZNIŠKI POSTAJI

Na mestu, kjer stala v Luciji zrasla poslednja dva nova stanovanjska stolpca, je jeseni pred tremi leti še stala nekdanja železniška postaja, ki pa takrat seveda ni več služila svojemu prvotnemu namenu. Kamniti objekt so zrušili, da je prepustil prostor stolpicem. Tedanja občinska skupščina pa se je zanj zavzela in izglasovala, da se ga kot kulturno dediščino ohrani, tako da ga ponovno postavijo na drugem mestu. Bloki so medtem zrastle, o železniški postaji pa (še) ni sledu. Kaže pa tudi ne, da bo kje v Luciji kmalu našla svoj prostor pod soncem.

Izvedeli smo, da kamna, iz katerega je bila postaja zidana, niso shranili, ker je bil že povsem preperel. So pa namesto tega pri Medobčinskem zavodu za varstvo kulturne in naravne dediščine shranjeni natančni posnetki, po katerih je mogoče nekdanji objekt verno rekonstruirati. Komunalno podjetje Okolje, ki je gradilo lucijske bloke, si je za bivšo železniško postajo prizadevalo najti primerno lokacijo, pa tudi nekoga, ki bi bil pripravljen projekt financirati in v



Rušenje nekdanje železniške postaje. Na njenem mestu je že zrasel novi stanovanjski stolpč (foto: Miloš Jovanović)

objektu vzpostaviti primerno dejavnost. Najprimernejši prostor so našli na zemljišču - v trikotniku med restavracijo Koblar, stolpici in magistralno cesto, - s katerim upravlja prav Okolje. O rekonstrukciji objekta so že tudi tekli pogovori z Agencijo za plačilni promet, ki pa se je potem odločila svojo portoroško poslovalnico preseliti v lucijski Trgovsko poslovni center. Po veljavnem zazidalnem načrtu je na omenjenem zemljišču, kjer naj bi spet vzniknila nekdanja železniška postaja, predvidena pralnica avtomobilov in avtomobilski servis. Tako se je podjetje Okolje kasneje pogovarjalo še s podjetjem Avtoplus, ki je bilo zainteresirano urediti nekdanjo železniško postajo v prodajni salon avtomobilov. Seveda pa se bo v uresničevanje tega projekta morala vključiti tudi Občina Piran in njen Sklad stavbnih zemljišč. Glede na pogoste pripombe krajanov, da je Lucija kraj brez duše, bi vrnitev kamnitega objekta Luciji le koristila. Davne čase, ko je tod še vozil vlak, pa bi pomagala pričarati starinska lokomotiva, za dodelitev katere je Okolje že zaprosilo Slovenske železnice oz. Železniški muzej in bi jo namestili pred nekdanjo postajo.

Livija Sikur Zorman

\* Nostalgija po starih časih veje tudi iz predloga Skupnosti Italijanov Piran, da bi se Lucija ponovno preimenovala v Sveto Lucijo (Santa Lucia), Parecag pa naj bi prekrstili v San Bartolomeo (Sv. Jerme)... Se bodo o tem krajani odločali na referendumu?

Vendar je bil namen tega srečanja dosežen, saj so člani Sveta dobili od pristojnih konkretne podatke o tem, na koga se morajo obrniti pri konkretnih problemih in situacijah. Sicer pa so se člani lucijskega Sveta s problemi svojega kraja korenito soočili. Obravnavali so urejenost lucijskih cest (Semove ulice, pa izredno obremenjene Liminjanske ceste, ki pa jo bo razbremenila predvidena nova cesta za Obrtno cono), vzdrževanja javnih površin, odlaganja in odvažanja smeti, prostorskega načrtovanja Lucije in še marsičesa.

## IZ SOSEDNJE LUCIJE



**NOVA POPESTRITEV V LUCIJI** - Fotografija je z nastopa glasbene skupine Rolling Stoned z mednarodno zasedbo (Buši in Patrik sta iz Lucije, Jackie, ki tudi poje, pa je iz daljnje Avstralije) v lucijskem Mak baru (v obrtni coni). Skupina se je pretežno mlademu občinstvu predstavila 18. oktobra z glasbo iz obdobja 70. let (Niel Young, Doors, Janis Joplin, Led Zeppelin, Pink Floyd...) in svojo publiko s kvalitetno izvedbo navdušila. V Mak baru se bodo vsak petek vrstili nastopi bendov in pevcev. **Naslednji se bodo 8. novembra predstavili člani ljubljanske skupine John Wayne z rock 'n' roll glasbo.** (Tekst in foto: David Božič)

## JOGA V VSAKDANJEM ŽIVLJENJU

**Delo v prisiljenih položajih, nepravilna prehrana, preobremenjenost, fizični in psihični napori, vsakdanji problemi, premalo gibanja in podobni dejavniki, ki spremljajo naš "hitri tempo življenja", privedejo lahko do hudih psihičnih in fizičnih težav.**

Mene je pred kratkim "udarilo" v hrbtenico.

Vzrok za težave je bilo zagotovo dviganje težkih bremen in napetost ob selitvi, k težavam pa je prispevalo svoj delež tudi sedeče pisarniško delo. Bolel me je križ in vrat. Zjutraj sem se zbujala vsa "polomljena", se s težavo dvignila in najprej naredila nekaj razgibalnih vaj, da sem lahko zmogla pot iz spalnice v kopalnico. Pogosto sem hodila zvita, bolečina pa je bila moja večna sopotnica, včasih milejša, včasih pa močna do neznosnosti. Potem so se pojavile še težave z dihanjem in hude bolečine v predelu srca, za kar po mnenju zdravnice ni bilo krivo srce, temveč zopet hrbtenica.

Nesrečno sem gledala v recept za tablete proti bolečinam in videla sem podobo svojega bodočega življenja. Nekaj časa tablete, bolnišnica, nato preiskave pa nekaj terapij, pa zopet tablete, bolnišnica...

In teoretično mi je bilo povsem jasno, da vse to nič ne pomaga, če se SAM ne odločiš, da nekaj v svojem življenju spremeniš, da je nujno, da sam storiš nekaj ZASE, da si vzameš čas in se posvetiš tudi SEBI, saj če tega ne storiš, zbolíš in če zbolíš, vidiš smisel le še v zdravju in potem odpadejo vsi drugi cilji, za katere se vsak dan pehaš.

**Vedela sem tudi, da to povsem teoretično spoznanje še ničemer ne služi ter da je potrebno nekaj tudi dejansko storiti.**

In kakor se pogosto v življenju zgodi, sem ravno tedaj, ko sem razmišljala, kaj na ukrenem, zagledala plakat, ki je vabil k vadbi joga v vsakdanjem življenju. In odločila sem se.

Vadba joga se je pričela 3. oktobra v vrtcu MORJE v Luciji. Vadbo organizira Društvo Joga v vsakdanjem življenju iz Kopra. Vadba naj bi potekala enkrat tedensko po dve uri.

Vstopila sem zadržano in malo negotovo, saj je joga za večino le nekaj neznanega v povezavi s tujo kulturo in verovanji ter s priokusom eksotike, vendar se je že ob prvih besedah prijazne vaditeljice Danice vsa zadrega izgubila. Najprej smo malo poklepetali, zvedeli nekaj o jogi in smislu vadbe, ki je prilagojena današnjemu času in našim razmeram in prav kmalu smo se vsi "učenci" počutili prav domače. Vadba joga obsega telesne vaje, dihalne vaje, vaje sproščanja in vaje meditacije. Vse te vaje pa vodijo v celostno duhovno in telesno ravnotežje, nam pomagajo, da dosežemo notranji mir in lahko vsakdanje življenjske probleme uspešno obvladujemo.

Že pri prvi vadbi sem ugotovila, da mi nekatere vaje dobro denejo. Doma

## KAJ SE DOGAJA Z VILO TARTINI?

Za marsikoga je Vila Tartini s parkom v Strunjanu ena najlepših in najdragocenejših lokacij v naši občini. Nekoč je pripadala občinskemu premoženju. Lahko si predstavljamo, kako lepo bi bilo, da bi tudi danes bila last občine, da bi z njo gospodarili domačini iz Strunjana, da bi bil čudoviti park okoli vile, ki je tudi zaščiten, odprt za javnost, da bi se v njem v poletni vročini hladili turisti in domačini; v povezavi s "Stjužo", ki bi jo bilo treba najprej očistiti in urediti, bi tako imeli enkratni turistični kompleks v Strunjanu.

Žal so to le sanje, kajti resnica je žalostna, saj je občina Piran že predavnimi leti brezplačno prenesla lastninsko pravico nad vilo na republiški izvršni svet, verjetno za potrebe protokola. Izgleda, da si še danes nekateri politiki želijo svoje slovenske "Brione", kajti danes vila sameva. Čuvata jo dva divja volčjaka, njeni redki gostje pa so le nekateri izbrani politiki. Menda to vilo sedaj upravlja Krka zdravilišča, ki na nek čuden način v planskih dokumentih občine Piran nastopa kot nosilec turističnega razvoja Strunjana, dasiravno ni lastnik spornega premoženja in čeprav so občina Piran in njeni bivši skladi investirali v komunalno infrastrukturo in plažo znatna sredstva.

Čudna so pota občinske politike v Piranu, ki tako malo skrbi za svoje lastno premoženje in ki je tako radodarna do drugih! Ali se je potem sploh še potrebno čuditi, da občina nima denarja niti za eno mestno garažno hišo?

mag. Josip Rugelj

# YAMAHA

**CESTNI, IZVENKRMNI MOTORJI,  
AGREGATI,  
KOLESA BIANCHI,  
OLJA MOTUL / CASTROL,  
DAINESE, NOLAN**

**LEASING, KREDITNO ODPLAČEVANJE**

**Obiščite nas: LNC d.o.o. Portorož,  
Obala 136, Lucija  
Tel.: 066 70-108, 72-100**

sem te vaje ponavljala in čez nekaj dni (kot po čudežu) so bolečine v križu popustile. Morda bi kdo pripomnil, da bi mi zagotovo pomagala tudi ustreznna telovadba, vendar pri jogi dobim več. Vaje ne krepijo in poživljajo samo telesa, temveč tudi duha. Prinašajo notranji mir in sprostitvev. Sedaj je za menoj tretja vadba in (brez pretiravanja) počutim se vedno bolje.

Vadba obsega osem stopenj. Prva stopnja traja tri mesece in vanjo se lahko še vedno naknadno vključijo morebitni zamudniki, kar pri naslednjih stopnjah ni več mogoče. To navajam, če se bo morda še kdo odločil, da stori nekaj zase in poskusi z joga.

Vlasta Ivanič Turk

**Kljub izjavam, ki smo jih lahko prebrali v dnevnem časopisju, da certifikati niso vredni nič, stanje na našem kapitalskem trgu govori o nasprotnem. Državljan, ki so vložili svoje certifikate v podjetja, ki že kotirajo na borzi, bogato zanjejo. Delnice Leka, Droge in Kolinske so delničarjem navrgle že zelo lepe zneske (če danes delnice prodajo, dobijo približno dvakratni znesek vloženega certifikata), kar je mnogo več, kot je kdorkoli pričakoval.**

Seveda so tega deležni le tisti, ki so se uspešno uprli vsem ponudbam borznih hiš z odkupi delnic po cenah, ki so bile bistveno nižje, kot cene, ki jih danes dosegajo na trgu. In ravno o tem želim danes pisati.

**Zainteresirani kupci delnic jih danes poskušajo dobiti na vse - poštene in nepoštene - načine.** Mnogi akviziterji, ki po domovih odkupujejo delnice, običajno nudijo ceno, ki je nižja od tržne. Nasploh pa se zanimajo za delnice, ki bodo v kratkem na borzi in to tistih podjetij, ki v Sloveniji najboljše kotirajo. Zadnje čase je odprt lov predvsem na delnice Luke Koper, katerim je cena na trgu zelo porasla, na borzi pa bodo začele kotirati še letos. **Ljudem priporočam, naj svojih delnic ne prodajo akviziterjem,** saj jih bodo takrat, ko bodo kotirale na borzi zagotovo lahko prodali po višji ceni od sedaj ponujene. Dejstvo je, da se - tako kot pri mnogih drugih stvareh - tudi tukaj želi izkoristiti neznanje ljudi o neki novi stvari.

**Poleg tega moramo še povedati, da je delnica običajno zelo dobra naložba in da v tujini nosijo delnice mnogo višje zasluzke kot ostale oblike varčevanja.** Je pa naložba vanje mnogo bolj rizična od drugih naložb. Želim torej svetovati, naj tisti, ki denarja nujno ne rabijo delnic iz certifikata ne prodajajo. Če pa jih že prodajate, raje

počakajte, da začno kotirati na borzi. Potem pa se obrnite na dobrega borznega posrednika - ki bo vaše delnice prodal na kontroliranem trgu. Vedeti je treba, da je prodaja delnic na domu v tujini nekaj neobičajnega in tudi nedovoljenega. V vsaki državi obstaja borza, katere največja prednost je, da so transakcije javne in da je cena delnic lastnikom in zainteresiranim vedno znana. Tako se ne more pripetiti, da bi nekdo za svoje delnice dobil npr. 10% manj, kot je njihova tržna, "prava" cena. Tudi pri nas imamo borzo in škoda je ne izkoristiti njeno pravo kvaliteto.

**Sicer pa so na ljubljanski borzi v mesecu oktobru izjemno porasle cene.** Razlog je predvsem v vstopanju tujega kapitala na naš trg vrednostnih papirjev. Tujci so začeli kupovati varne in dobre delnice (Lek, Droga, Kolinska), ki že kotirajo na borzi in povzročili pravo malo evforijo. Zasluzki so bili zelo veliki, saj so cene nekaterih vrednostnih papirjev narasle v mesecu dni za več kot 50 odstotkov.

**Sicer pa je v zad-**

**njih mesecih na naših trgih neopazna rahla rast cen nemške marke.** Vendar je cena marke še vedno tako nizka, da ima tisti, ki so letos varčevali v tolarjih, precej večji donos od tistega, ki je varčeval v markah. Izgleda, da se do konca leta to ne bo izravnalo in da bo za letos obveljalo, da je naložba v tolarje boljša od naložbe v marke. Je pa res, da se zadnje čase tečaj marke dviguje in da so zanimive predvsem obveznice z valutno klavzulo, saj je pri njih lahko donos 8 % letno.

Vsekakor kaže obiskati borznega posrednika, ki vam bo svetoval še kaj več, kot smo tukaj napisali in verjetno vam ne bo žal takega obiska.

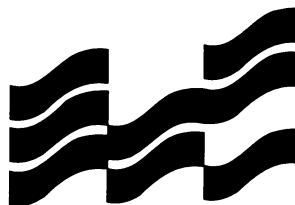
Leon KLEMŠE, dipl.oec.



Marinko Babič s.p.  
Obala 127, Lucija  
tel.: 066/72-516, 72-431,  
mobitel: 0609/615-943

- PROMET Z NEPREMIČNINAMI
- RENT A CAR
- ORGANIZACIJSKE STORITVE
- VZDRŽEVALNA DELA V STANOVANJSKIH OBJEKTIH

### borzno posredniška družba



**PFC Interfin**  
Primorski Finančni Center Interfin

**Koper, Pristaniška 8  
Tel.: 066/37-100**

nakupi in prodaje vrednostnih  
papirjev na borzi,  
nakupi in prodaje privatizacijskih  
delnic, z katerimi se že lahko trguje,  
vpis investicijskih kuponov  
vzajemnega sklada PIKA,  
poleg tega pa nudimo tudi storitve  
terminskih poslov in leasing.

*Boutique*  
**ASCADA**

MAJDA MIKLAVEC  
tel. 70-929, Obala 114,  
Lucija, (Trgovsko  
poslovni center)

*Vabljeni!*

## MAČHOVSKI ODNOS ŠPORTNEGA CENTRA DO VATERPOLISTOV

Naša občina je obmorska in bi zato pričakovali, da močno podpira vodne športe (ki bi jih - mimo grede - lahko imeli tudi kot del turistične ponudbe). A žal ni tako. Za vodne športe bi z mirno vestjo lahko trdili, da so v naši občini celo zapostavljeni. Lani je občina Piran ustanovila javni zavod Športni center - najbrž z namenom, da se bodo šport in posamezne športne panoge z njegovo pomočjo bolje razvijali in imeli boljše pogoje za delo. V te namene je bil piranski Športni center deležen tudi precejšnjega deleža občinske proračunske pogače. Od nje pa vodni športi - ki naj bi jim naša občina ob morju dajala prednost - dobivajo zgolj drobtinice. Športni center, ki razporeja proračunski denar posameznim športnim panogam, je bil letos najbolj radodaren do odbojkarjev, katerim je dodelil 2 milijona tolarjev, rokometu je namenil poldrugi milijon, trije jadralski klubi so prejeli vsak po štiristotisoč tolarjev. Med najbolj prikrajšanimi se je tako znašel portoroški Vaterpolo klub, ki mu je Športni center skopo odmeril 113.000 tolarjev. Vaterpolisti lahko svoj klub upravičeno štejejo za uspešnejšega v občini, saj tekmujejo v prvi državni ligi, napovedujejo udeležbo svojih mladincev v finalu mladinskega državnega prvenstva, v svojih vrstah imajo tri igralce, ki so potencialni kandidati za državno vaterpolo reprezentanco (za letošnje svetovno prvenstvo na Kubi)... Dokazov, da so dobri, imajo torej dovolj. Kaže pa, da niso dovolj prepričljivi za tiste, ki imajo v naši občini kar zadeva šport največ besede. Vaterpolisti - oz. njihov trener Sretan Stanišić - menijo, da občinski Športni cen-

ter ne opravlja (dovolj) dobro svoje naloge in da pravzaprav podpira drugo in tretjerazredne klube. Nerazumno se jim tudi zdi, da Športni center in njegov predsednik podpirata gradnjo stadiona, telovadnic, ob strani pa peha postavitev olimpijskega bazena, ki ga vodni športi Slovenske Istre krvavo potrebujejo.

Paradoks je, da je na našem območju veliko bazenov - menda celo dovolj - vendar jih športniki, pa šole lahko uporabljajo le, če pri lastnikih (vodilnih hotelskih podjetjih) naletijo na razumevanje...

Tako vaterpolisti, ki se sicer lahko v naši občini ponašajo z dolgoletno tradicijo, štiri mesece letno trenirajo in tekmujejo v morju, najet imajo bazen v koprskem hotelu Žusterna, enkrat tedensko se vozijo trenirat v Trst in celo na Reko. Očitno je Športni center povsem spregledal, v kako neugodnih razmerah trenirajo vaterpolisti in jim za potne in stroške najema bazenov ne odšteje ničesar.

Najbolj žalostno pa je, da imajo otroci, ki so doma na morju, več priložnosti, da se naučijo smučanja kot plavanja. Zato je med našimi otroci še preveč neplavalcev ali pa se bojijo plavati v globini,

ki presega njihovo telesno višino

Športni profesor Sretan Stanišić trdi, da veliko otrok ne obvlada plavalnih veščin, temveč le pasivno lebdenje. Šolski program predvideva za vsakega otroka plavalno "opismenjevanje". Ker pa so šole pri uporabljanju bazenov povsem odvisne od dobre volje posameznega hotelskega direktorja, se šoli plavanja največkrat odpovejo.

Vaterpolo klubu Portorož grozi torej, da bo zamrl. Kljub številnim dopisom in intervencijam pri Športnem centru Piran je doslej še vsakokrat naletel na gluha ušesa. Ob tem se seveda sprašuje, kakšne oz. čigave interese športni javni zavod zastopa in kakšni so njegovi nameni.

Livija Sikur Zorman



## KJE BO OLIMPIJSKI BAZEN NAŠEL SVOJ PROSTOR ?

**Naj zaradi objektivnejšega seznanjanja bralcev s to problematiko povemo še, da se gradnja olimpijskega bazena v naši občini že dolgo načrtuje; a vse to je povezano z velikimi finančnimi stroški, z iskanjem najprimernejše lokacije ...**

Trenutno je javno razgrnjen osnutek ureditvenega načrta za obalno območje Bernardin - Skladišče soli v Portorožu, ki na prostoru sedanjega Jadralskega kluba Pirat predvideva gradnjo doma vodnih športov, v okviru katerega načrtujejo tudi kompleks bazenov (enega olimpijskih dimenzij).

Projekti so od 15. oktobra do 15. novembra razgrnjeni v avli občinske palače v Piranu in v prostorih Krajevne skupnosti Portorož. Na vpogled je tudi besedilo osnutka odloka s knjigo predlogov in pripomb.

**Javna razprava s strokovno razlago tega prostorskega dokumenta bo v četrtek, 14. novembra ob 18. uri v večji sejni dvorani KS Portorož, Obala 16.**

So pa v "zraku" tudi razmišljanja, da bi uresničili projekte veljavnega ureditvenega načrta za območje Vojkovega doma, ki vključuje tudi osrednjo portoroško plažo in je bil sprejet pred kakšnimi petimi leti. Ta prostorski akt je namreč na kopališču, s katerim upravlja Okolje, prav tako predvidel olimpijski bazen.

## PETICIJA ZA IZGRADNJO BAZENA IN DOMA VODNIH ŠPORTOV

V lanskem šolskem letu je Ministrstvo za šolstvo in šport preverjalo znanje plavanja med mladino petih in sedmih razredov osnovnih šol. V Piranu so bili rezultati porazni, saj so podatki menda pokazali, da kar trideset odstotkov otrok ne zna plavati. V naši občini je sicer bazenov na pretek, a vsak športni pedagog, trener, ravnatelj..., ki je poskusil kdaj organizirati plavalni tečaj, je lahko na lastni koži spoznal, kako težko je za to zagotoviti bazen. Od iznajdljivosti posameznega trenerja ali šolnika zavisi, če se bo uspel s katerim od hotelov dogovoriti za uporabo bazena... **Prav zaradi takšnega stanja so se vaterpolisti odločili sprožiti podpisovanje peticije, s katero zahtevajo izgradnjo bazena in doma vodnih športov.** Naslovili jo bodo občinskim pristojnim organom. Peticija kroži po šolah, klubih vodnih športov, imajo pa jo tudi v portoroškem Fitness klubu, pa tudi v uredništvu Portorožana jo lahko podpišete.

## KORTEŽANSKI EX TEMPORE

V Kortah so 13. oktobra zaključili letošnji Ex tempore, ki sta ga pripravila Kulturno društvo Korte in Zveza kulturnih organizacij Izola. Slikarskega srečanja se je udeležilo 35 slikarjev.

Ustvarjali so na temo jeseni v Istri, vedut ali pa so si temo izbrali sami. Vsa dela odsevajo lepote naše dežele v tem letnem času, zato naj vam ne bo žal, če se boste kak trenutek posvetili ogledu razstave, ki je postavljena v prostorih kortežanske krajevne skupnosti do vključno 4. novembra. Iz Portoroža je bil nagrajen **Sergej Prinčič**, iz Parecaga pa **Fulvia Zudič**.

Izšla je nova, tudi tokrat dvojna (24/25) številka koprške literarne revije **FONTANA**, ki na 130 straneh prinaša pestro branje.

**Namesto uvoda** je v faksimilu objavljeno pismo Marka Novaka uredniku revije (pred meseci je Novak v New Yorku na tekmovanju mladih avtorjev vsega sveta prejel nagrado za svojo pesem v angleščini). Pismo se med drugim dotika bistva problematike perifernih literarnih revij v luči "emonocentrizma".

"**In memoriam**" izpod peresa urednika je posvečen spominu na pred kratkim preminulo legendarno istrsko "bukovnico" Marijo Franca, eno zadnjih avtentičnih Šavrink, ki je, čeprav že v visoki starosti, pri Fontani v letih 1990 do 1995 izdala tri knjige svojih "Šavrinskih zgodb". Sledijo poezije različnih avtorjev, med prevodi omenimo prevod Jolke Milič tri pesmi ameriškega pesnika in losangeškega pisatelja Charlesa Bukowskega, ki je predlanskim, v 75. letu življenja, umrl za levkemijo. Njegov pesniški prvenec je izšel šele leta 1960, potem pa je kar naprej pisal in objavil kakšnih 50 knjig, ki so ga naredile razvpito slavnega - tako v ZDA kot po vsem svetu. V nadaljevanju neumorna Jolka Milič v podpoglavju "Da bi se bolje poznali" objavlja še prevode pesmi osmih italijanskih pesnikov.

Najobsežnejši del pričujoče številke Fontane, **poglavje proze**, pričenja Pirančan Franjo Frančič s kratko prozo "Moji bivši v slovo", v kateri se avtor ni izneveril svojemu značilnemu izrazoslovju v stilu pouličnega žargona.

V nadaljevanju pa so med drugimi uvrščeni zanimivi prispevki domačih **(istrskih) avtorjev**.

V razmišljanjih se na primer David Terčon sprašuje: "Slovenščina, kam drviš?", o istrski "rigvardnosti" (ali sramežljivosti) pa razglablja Edelman Jurinčič.

V tej številki revija Fontana prvič odpira tudi razdelek **recenzij**. Tokrat urednik Danilo Japelj ocenjuje Frančičevo novo knjigo "Otroštvo", ponatisnjena pa je tudi Štucinova ocena prejšnje številke Fontane 22/23.

Revijo zaključuje kdo drugi kot Jolka Milič s svojimi duhovitimi "**jolkizmi**".

Naj še omenimo, da je številko **likovno opremil** zvesti sodelavec Fontane, slikar Janez Janežič iz Kopra, z desetimi risbami starih ključavnic koprskih "portonov". (Glavni sponzor te številke je izolska firma "AVTO JEREB d.o.o.", meceni pa družina ZORKO iz Izole.)

Veliko pestrega branja - "za vsakogar nekaj" se je tokrat znašlo pred bralci te primorske literarne revije, ki letos slavi že deseto obletnico obstoja in uspešnega delovanja. **Revijo lahko bralci naročijo tudi na tel. (066) 39-24-29.**

(dj)

## POJASNILO BRALCEM PORTOROŽANA

Portorožan prejema vse več literarnih prispevkov, predvsem osebnopovedne lirike, s prošnjo za objavo. Žal moramo naše literarno ustvarjalne bralce razočarati (vsaj zaenkrat). Portorožan je namreč lokalni časopis informativnega značaja in ne predvideva objavljanja literarnih prispevkov (priznamo, včasih naredimo izjemo, vendar za prispevke, ki se neposredno nanašajo na dogajanje v našem neposrednem okolju). Ne, da bi slovstva ne hoteli objavljati, nasprotno! Vendar nam za to enostavno zmanjkujeta finančnih sredstev. Če bomo uspeli pridobiti sponzorja(-e) ali mecene, ki bi bili pripravljeni (so)financirati literarno prilogo, se bomo opogumili in uresničili tudi ta projekt. Tudi med našimi stalnimi in občasnimi sodelavci je namreč veliko pesnikov in pisateljev, ki si želijo svoja dela objavljati.

Bralce prosimo za razumevanje in potrpežljivost: mogoče bo naš "literarni projekt", kot ga delovno imenujemo, nekaj le ugledal luč sveta. Dotlej pa vam predlagamo, da svoje literarne stvaritve pošiljate literarnim revijam (npr. zgoraj predstavljeni reviji Fontana).

Uredništvo

## SELITEV PORTOROŠKEGA ZBORA

Portoroški pevski zbor se je preselil iz starih prostorov v stavbi Krajevne skupnosti Portorož, v katerih je nastal in delal tri leta, v stavbo Splošne plovbe Portorož. Do selitve je prišlo zaradi visokih stroškov vzdrževanja stavbe in predvsem zaradi visoke najemnine za uporabo velike sejne dvorane, v kateri je imel zbor vaje.

Svet KS Portorož je dne 29. avgusta 1996 obvestil Portoroški zbor, da bo moral finančno sodelovati pri obnovi vzhodne fasade in namestitvi novih informativnih tabel, kar bo zneslo predvidoma SIT 30.000.

Svet KS Portorož je dne 24. septembra 1996 obvestil Portoroški zbor, da mu bo za vsakokratno uporabo sejne dvorane izstavil račun v znesku SIT 2.500. Skupaj s tem obvestilom je zboru predlagal izselitev iz svoje stavbe do konca leta 1996.

Portoroški zbor je dne 28. septembra 1996 podal KS Portorož "Odpoved uporabe prostorov" z obrazložitvijo, da so kulturno društvo brez lastnih prihodkov, zato ne morejo sprejeti ponujenih finančnih pogojev in si bodo poiskali drug prostor.

KS Portorož je zboru sugerirala, naj se za vaje dogovori s KKPC Auditorij Portorož, češ da je to hiša kulture, torej primernejša za takšno dejavnost. Vendar pa je Splošna plovba Portorož zboru priskočila na pomoč in mu omogočila brezplačno uporabo svoje sejne dvorane za vse dni v tednu. Dokler ni sama zapadla v težave, je bila Splošna plovba znana po svoji radodarnosti in razumevanju za podobne probleme in stiske ostalih dejavnosti. Portoroški zbor se s tem zahvaljuje Splošni plovbi za pomoč in ji želi ugodnega vetra v njena jadra.

Biserka Zabukovec

## POJASNILO KRAJEVNE SKUPNOSTI PORTOROŽ

Zaradi osvetlitve zgornjega obvestila naj pojasnimo naslednje:

Krajevna skupnost Portorož je že v prvi polovici 80. let s Kulturno umetniškim društvom Karol Pahor Piran sklenila pogodbo za najem prostora v drugem nadstropju njene stavbe (Obala 16, Portorož), ki jo je za svoje vaje uporabljal tedanji pevski zbor in portoroška vokalna skupina. Najemina je bila sporazumno določena po kriterijih, ki jih je takrat sprejemala še samoupravna stanovanjska interesna skupnost.

Pred nekaj leti je v pevskem zboru (takrat ga je vodila ga. Helena Jureš) nastal razkol. Zbor se je osamosvojil od KUD Karol Pahor pod katerim okriljem je bil, pridobil si je nove člane, novega pevovodjo in si nadel novo ime. Ker je zbor pridobil toliko novih članov, je postal prostor, ki ga je imel v najemu, pretesen. Zato si je za svoje vaje izprosil občasno uporabo večje sejne sobe, za katero pa Krajevni skupnosti ni plačeval ničesar. Ker je v zadnjem času Portoroški zbor vse bolj uporabljal večjo dvorano (katero je KS Portorož lani obnovila z lastnimi sredstvi), je KS Portorož imela težave z razpolaganjem s tem prostorom.

Razen tega se je - zaradi tako pogoste uporabe tolikšnega števila ljudi - dvorana vse bolj uničevala. Zaradi pogostih nesporazumov s pevskim zborom, ki so nastajali ob uporabi dvorane, je svet KS sklenil zboru predlagati, naj si poišče za svoje vaje primernejšo dvorano. Cena 2.500 Sit za uporabo prostora pa je bila postavljena za kritje stroškov elektrike, čiščenja in za odpravo nastale škode v dvorani.

## DOMAČE BALINARKE SO SE ODLIČNO ODREZALE

Članice balinarskega kluba Prijatelji Seča so s pomočjo članov svojega kluba v počastitev praznika naše občine na baliniščih Hotelov Bernardin 13. oktobra pripravile drugi ženski balinarski turnir.

Turnirja se je udeležilo šest ekip in sicer: ekipa 4. julij Koper, Društva upokojencev Izola, Jadrana iz Hrpelj, Žiri in ekipi Prijatelji 1 in Prijatelji 2. V lepi, sončni jesenski nedelji je prvo mesto osvojila domača ekipa Prijatelji 1, ki je v dramatičnem finalu premagala ekipo 4. julija iz Kopa z rezultatom 9:6. Tretje mesto je osvojila ekipa Žiri, ki je v malem finalu premagala ekipo Prijatelji 2 z rezultatom 13:5. Potekalo je tudi tekmovanje bližanja v krog, v katerem je zmagala gospa Poljanec iz Žirov pred gospo Korenika iz Izole ter gospo Marijo Mlinar iz Balinarskega kluba Prijatelji Seča.

Članice BK Prijatelji so tako torej dokazale, da se s trudom - trdim in vztrajnim delom - lahko v kratkem času (z le dvo-letnim delom) doseže dobre tekmovalne uspehe in celo prvo mesto. Seveda si članice kluba želijo, da bi se jim na baliniščih na Bernardinu pridružile še druge ženske iz naše občine, ki jim je balinanje v veselje!

(Z.T.)

## ŽE TRADICIONALNI TEK

Že tretje leto je Športno društvo Pirano pripravilo tekaško tekmovanje za pokal mesta Piran, ki je bilo 22. septembra. Prireditev je pod okriljem piranskega župana, Skupnosti Italijanov Piran in Lokalne akcijske skupine proti zasvojenosti, ki deluje pri občinskem svetu. To tekmovanje je bilo letos vključeno v kalendar tekaških prireditev za prvenstvo Triveneta.

Na letošnjem teku, ki se je odvijal na Seči, je tekmovalo več kot tisoč atletov iz sosednje italijanske dežele Veneto in iz Slovenije. Na petkilometrski progi se je med domačimi najbolje odrezala Pirančanka Svetlana Bajič. Dobro sta se odrezala še Miloš Bajič in Simon Zafred. Posebej pa moramo omeniti še člana Športnega društva Pirano Asima Kaltaka, ki je v starostni skupini od 33 do 39 let dosegel prvo mesto.

Pokal mesta Piran si je priborilo Športno društvo iz Maserate, ki je sodelovalo s kar 126 tekmovalci.

(P.T.)

## V KROSU SO SE NAJBOLJE ODREZALI LUCIJCANI

Ob koncu meseca septembra in v prvi polovici oktobra se v naši občini v počastitev praznika občine (15. oktober) zvrsti največ športnih dogodkov - toliko, da je težko o vseh poročati, kot bi si zaslužili. Tudi letos je Športno društvo Piran skupaj s piranskim Športnim centrom 9. oktobra pripravilo občinsko prvenstvo v krosu (tek okoli jezera), na katerem je teklo 207 tekmovalcev. Največje število točk so si priborili učenci lucijske osnovne šole (471), drugi so bili učenci osnovne šole Cirila Kosmača Piran (211), tretji pa so bili Strunjančani. Najboljše je nagradil direktor Športnega centra Piran g. Zdenko Vozlič.

Naj še zapišemo, kdo je v posamezni starostni skupini (od 1. do 8. razreda) pritekel prvi: Jure Rumin (OŠ Lucija), Ingrid Jurekovič (OŠ Lucija), Miloš Bajič (OŠ Piran), Eva Guček (OŠ Lucija), Andrej Gudič (OŠ Piran), Dijana Stanič (OŠ Piran), Teo Kolarič (OŠ Lucija), Mirjana Zirdum (OŠ Lucija), Simon Zafred (OŠ Lucija), Branka Aleksič (OŠ Lucija), Kristjan Fajt (OŠ Lucija), Svetlana Bajič (OŠ Piran). Med mladinci (1. in 2. letnik srednje šole) je bil najhitrejši Mišo Jovičič med tekmovalci 3. in 4. letnika srednjih šol pa Sandi Lovrečič. Med člani je najhitreje tekkel Igor Božeglav, med veterani pa Rado Lovrečič.

## ODMEV NA ČLANEK DILEME OB KRKINIH STRUNJANSKIH NAČRTIH V PORTOROŽANU ŠT. 9

Spoštovano uredništvo!

V zvezi z nepodpisanim člankom "Dileme ob Krkinih strunjanskih načrtih", ki ste ga objavili v vašem časopisu št. 9 letošnjega septembra, smatram, da je potreben odgovor na nekaj trditve, ki so se v njem zapisale. Prosim, da ta odmev objavite v naslednji številki časopisa v prid pravilni informiranosti vaših bralcev. Članek "Dileme ob Krkinih strunjanskih načrtih", ki je bil objavljen v Portorožanu št. 9 letošnjega septembra, je sicer povzet iz dopisa, ki ga je v začetku septembra JP Okolje poslalo občinskemu svetu in županu občine Piran. Nanj pa je potrebnih nekaj odgovorov.

Neznane avtorju se je zapisalo, da gre za "kar veličastne" načrte prenove zdravilišča. Kdor pozna naše prve idejne načrte iz konca 80-ih let, dobro ve, da je sedanji ureditveni načrt (UN) zdravilišča Strunjan, ki je bil v javni obravnavi, bistveno skromnejši in praktično ne posega v nove zelene površine, zato sploh ni "veličasten" in upošteva, da se nahajamo v varovanem krajinskem parku, kar je za nas tudi pomembna primerjalna prednost. Razen tega je usklajen tudi z MZVNKD\* iz Pirana.

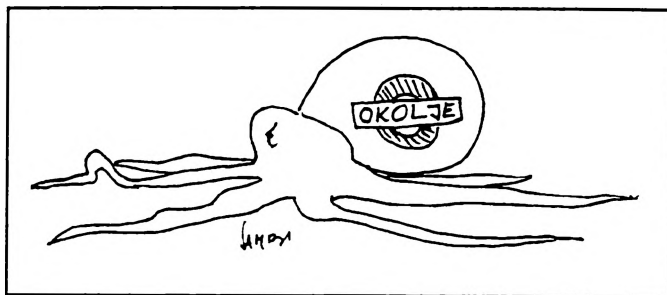
Ni pa popolnoma jasno, kakšno povezavo naj bi imel ta UN z nedogovorjenimi odnosi glede plaže v Strunjanu, ki jo upravljamo. Resnica je, da smo z JP Okolje večkrat skušali urediti odnose glede plaže v Strunjanu. Zataknilo pa se je ob predvideni sklenitvi pogodbe o podzakupu. Po njej želi JP Okolje visoko zakupnino za plažo, ki v najboljšem primeru obratuje 3 poletne mesece - pa še ti so močno odvisni od vremena - kot npr. letos. Vedeti je tudi treba, da je plažo vedno upravljalo Krkino zdravilišče Strunjan; vanjo smo tudi investirali in si za njeno obratovanje pridobili obratovalno dovoljenje, sicer ne bi imeli osnovnih pogojev za delo in končno tudi ne za letošnjo pridobitev Modre zastave. Ureditve odnosov sploh nismo zavrnil, saj smo bili celo sami prvi pobudniki za to. Problem je nastal pri postavljeni zakupnini. Neresnična je trditev JP Okolje, da je bil razlog za začasni zastoj pri urejanju odnosov naša trditev o "nikaršnem dobičku". Dejstvo je, da je dobiček premajhen, da bi opravičeval tako visoko zakupnino, kot jo je predlagalo Okolje.

Nenazadnje se ob tem premalo upošteva, da je plaža v okviru krajinskega parka, ki z varstvenim režimom postavlja mnogo omejitev in je zato ni mogoče primerjati z nobeno drugo v občini. Da pobiramo vstopnino (dodal bi - razen krajanom Strunjana) je tudi res. Katera urejena plaža je pa ne? Tudi parkirnilo smo pobirali, vendar je bil razlog predvsem v hotenju zagotoviti red pred plažo, sicer bi bil moten dostop celo za intervencijska vozila. Stroške osebja, zavarovanja, ipd. pa je seveda potrebno pokriti. Smatram, da bo nastali problem najkorektnije rešen z ureditvijo koncesionarskih razmerij, ki jih predvideva novi občinski odlok.

Popolna neresnica je, da nismo zaprosili za soglasje k ceniku storitev plaže. Vloga za to je bila v skladu z odlokom poslana županu še preden je bil odlok objavljen v Uradnih objavah, torej, še preden je stopil v veljavo.

In še zadnje. Krka nikakor ni "nosilka prostorskega planiranja na zemlji, ki ni njena last...". Nosilec prostorskega planiranja je seveda Urad za okolje in prostor občine Piran. Krka je le sonaročnik, predvsem pa plačnik izdelave UN Zdravilišča Strunjan. V lastniške odnose zemljišč, ki so v okviru UN, pa sam načrt v tej fazi ne posega.

KRKA ZDRAVILIŠČA D.O.O.  
Zdravilišče Strunjan  
Direktor Miran Gaspari



Razmislimo:

## NAŠI KULTURI NA ROB

Ne dolgo tega je neko podjetje po telefonu opravljalo raziskavo javnega mnenja. Spraševali so me, za katero kulturno dejavnost bi kot davkoplačevalec namenjal denarna sredstva: likovno, dramsko, glasbeno, ipd. Odvrnil sem, da nobeni od naštetih. Bi pa z davki zbrana denarna sredstva z velikim veseljem raje namenil za vzgojo: za kulturno obnašanje, za kulturo medsebojnih odnosov in medsebojnega spoštovanja, za kulturo spoštovanja reda, predvsem pa za kulturo spoštovanja vsega, kar nas obdaja (slovenskega jezika, narodnih običajev, ...). Tega že nekaj desetletij ni nihče proučeval, gojil in predvsem z vzgledi in mentorji podpiral ter uveljavljal. Zato imamo dandanes take razmere, kot pač so!

Ne vem sicer, kdo bi moral prevzeti tovrstno vzgojo. Vendar je zanimivo, da nas (vsaj) delček te kulture obnašanja uči dve instituciji, ki v te namene od davkoplačevalcev sploh ne prejmeta denarja:

- policija, za vzgojo in kulturno obnašanje uporabnikov cest, poti in pločnikov ter

- vinarji, ki nas vzgajajo in učijo kulture pitja vina.

Za druge institucije ne vem!

Že dolgo tega sem v neki trgovini poslušal pogovor treh deklet, od katerih sta dve govorili slovensko, ena pa italijansko. Med sabo so se pomenkovale kot bi vse govorile isti jezik. Nobena očitno ni bila obremenjena s kakršnokoli nestrpno vzgojo: strankarsko ali politično, ideološko ali etično... Vsaka deklica je spoštovala materin jezik sogovornice.

Se bomo morali odrasli sedaj učiti od neobremenjenih otrok? Vsakdo naj spoštuje svoj jezik, ga goji in kultivira, spoštuje pa naj tudi jezik sosedu! Stoletja je bil slovenski narod, narod tlačanov, kolonov, viničarjev, političnih pregnancev in vendar je ohranil svojo kulturo, običaje, jezik, poštenje in delavnost! Gojimo to - še posebno sedaj, ko imamo svojo državo in voditelje, ki smo jih sami volili! Pošten slovenski narod tudi ne pozna vljudnostnih (klečeplaznih) fraz, kot so: poljubljam roko, sluga pozoren, itd, tega pa tudi ni nikoli delal!

V nekem intervjuju je ob svoji 80-letnici pokojni predsednik Akademije znanosti in umetnosti Slovenije, Josip Vidmar, pribil: "Star slovenski kmečki narod ni nikoli preklinjal niti ni uporabljal "sočnih" kletvic, ki jih je kasneje prinesla "kultura" z juga. Slovenci so še iz svojih poganskih časov (časov coprnice, vil in demonov) prinesli zgolj zaklinjanje: pojdi k vragu, vrag naj te vzame, prekleto, krščenduš, tristokosmatih in podobno. Pa prošnje (Bog pomagaj!) in želje (Bog te živi!)... Ste mogoče kdaj slišali slovenskega državljana - vendar tuje narodnosti - preklinjati v slovenščini?"

Med kulturnimi ljudmi, ki se medsebojno spoštujejo, še vedno velja pošten stisk roke in iskren pogled v oči! To še vedno uči sedanji evropski bonton! Delajmo tako in ohranjajmo tradicijo in navade naših dedov in prednikov. To naj bodo mejniki naše kulturne identitete!

Miran Plevnik,  
član Sveta KS Portorož

## PISMA PORTOROŽANU

### DOBRO JUTRO PIRAN

Kot že beseda sama pove, so počitnice namenjene počitku. Ta pa je mogoč le v prijetnem, zdravem okolju. Takega okolja pa piranska občina iz leta v leto premore vse manj. Zato je dohodek od turizma skromen, še posebno glede na kakovostno okolje, ki smo ga podedovali.

Društvo za kulturo bivanja je pred turistično sezono sprožilo več akcij, s katerimi je želelo pomagati k izboljšanju razmer v bivalnem okolju. Žal smo pri najbolj odgovornih, to je pri občinski upravi, naleteli na nerazumevanje. Kljub negativnim izkušnjam iz preteklih let, na katere je Društvo opozarjalo, je občinska uprava tudi letos dovolila vrsto motečih dejavnosti in dodeljevala javne površine kroničnim kršilcem javnega reda in miru. Hkrati pa - kljub številnim občinskim redarjem - ni zagotovila upoštevanja občinskih odlokov. Posebno na področju hrupa so razmere v občini kritične.

Sedaj, po koncu neuspešne turistične sezone pa uprava kot v posmeh pošilja tudi našemu Društvu v vednost dopis, v katerem županov svetovalec za gospodarske dejavnosti dne 14.10.1996 naproša tržno inšpekcijo, naj le-ta ukrepa proti gostinskim obratom, ki kršijo obratovalni čas. Priložen je seznam 92 kršitev, ko so bili poleti lokali v mestu Piran odprti večinoma celo po eni uri ponoči.

Občinska uprava torej med poletno sezono ne ukrepa in omogoča, da si kršilci pridobivajo velike gmotne koristi na račun zdravja občanov in naših gostov. V mesecu oktobru z občinske uprave dobivamo nekakšne dopise, ki naj bi odražali skrb za javni red in mir. Pred prihodnjo turistično sezono pa bo župan verjetno zopet - kot leta poprej - podpisoval koncesije za oddajo javnih površin najbolj hrupnim lokalom in podpiral izvedbo najbolj neprimernih prireditev in dejavnosti kot so: karting dirke in treningi akrobatskih letal.

Piran je turistična občina, proglasila se je za Zeleno občino. Pred kratkim pa je Piran pristopil tudi k projektu zdravih mest. Vse to kaže, da se zavedamo pomena varstva okolja. Izvršna oblast z županom na čelu bi morala zagotoviti izvajanje sprejetih načel v praksi, za to ima dovolj sredstev in pristojnosti, a žal premalo volje.

Društvo za kulturo bivanja Piran  
Žare Lipušek



Foto: M. Jančar

# HIDROGRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 6320 Portorož, tel./fax: 066/71-397, mobitel: 0609/610-132



## ODMEV NA OBVESTILO O BOJU ZOPER NASILJE S HRUPOM

Prebrala sem članek g. Dušana Puha, ki zbira podpise zoper "NASILJE S HRUPOM" (v Portorožanu št. 9, op. uredništva).

Sodim med mlajše krajanke in stanujem v centru Portoroža. Portorož je turistično mesto s hoteli, zasebnimi sobami, plažami, restavracijami, diskotekami, k čemur spada tudi nočno življenje.

Vsak, ki pride v turistično mesto, si želi zabave, sprostitve, dobre volje... In Portorož vse to lahko ponudi. Turisti, ki si želijo miru, spokoja, tišine, navadno izberejo toplice, gorske kočice ali kakšen redko naseljen kraj.

Spoštovani g. Puh in občani, ki so se podpisali zoper "HRUP" bi se morali nekoliko zamisliti in se zavedati, da veliko Portorožanov živi od turistov. Trije ali štirje poletni meseci pa so sploh premalo, da bi s turizmom zaslužili dovolj za celo leto, saj od septembra do maja v Portorožu ni niti deset turistov!

S takimi akcijami Portorož izgublja sposobne ljudi, pa tudi turiste, ki jih na tak način omejujemo.

Poglejte v druga turistična mesta: npr. Lignano ali Grado, kjer je polno turistov in odprtih trgovin pozno v noč, glasbe, hrupa - pa se nobeden ne hujuje. Zaradi par "hrupnih" poletnih mesecev še nobeden ni dobil pljučnega raka, še manj pa driske. Tudi nespečnost izvira navadno iz drugih razlogov.\* (gl. članek Dušana Puha v Portorožanu št. 9, op. uredništva). Le kaj bi bilo potem z ljudmi v velikih mestih, kot so Ljubljana, Milano ali New York? Saj bi bili že vsi bolani in bi množično umirali!

Kogarkoli sem vprašala za mnenje o tem, je dejal, da ga hrup ne moti. Verjamite, povprašala sem prebivalce centra in predvsem starejše ljudi. Če bi na primer meni hrup povzročal toliko problemov, bi se verjetno preselila kam na Malijo.

Portorožani moramo poletni nekoliko potrpeti in se truditi, da bi turistom nudili največ, kar lahko: od sprostitve do zabave. Le tako se bodo zadovoljni vračali še naslednja leta. Kar pa se tiče izgredov ali pretiravanja in grdega obnašanja - lahko poskrbimo za ustrezne redarje, ki bodo bdeli nad turističnim utripom.

Upam, da bo Portorož nekega dne le zaživel tako, kot je treba.

Z odličnim spoštovanjem.

Mlajša Portorožanka

Pripis uredništva: Avtorica zgornjega prispevka se je podpisala kot Mlajša Portorožanka, vendar je njena identiteta znana uredništvu.

**ARCHITECTA**  
d.o.o./s.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN  
PIZZA TARTINI 15, 66330 PIRANO  
TEL 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

**POSREDUJEMO PRI NAKUPU, PRODAJI, MENJAVI  
IN NAJEMU VSEH VRST NEPREMIČNIN NA  
SLOVENSKI OBALI**

**PRODAJAMO:**

- Hišo v Portorožu 245 m<sup>2</sup>, 592 m<sup>2</sup> zemljišča, pogled na morje
- Hišo na Belem križu,
- Nova vas - istrska hiša 50.000.-DEM
- Stanovanje v Luciji 55 m<sup>2</sup> menjamo za Piran ali prodamo
- Poslovne prostore v Izoli (kava bar, menjalnica, pisarne-prodamo ali oddamo)

**KUPIMO:**

- trosobno stanovanje v Luciji
- dvosobno stanovanje v pritličju v Luciji ali Izoli.

**URADNE URE** od PO-PE od 8-15 ure in SR 8-17 ure (za naročene stranke tudi po dogovoru).

## ŠOLA JE POMEMBEN OTROKOV SOCIALNI PROSTOR

Šola ima s svojo ugodno ali manj ugodno klimo za razvoj mlade osebnosti dalekosežen pomen. V razredu in zunaj šolskih sten, med sovrstniki, si otrok in mladostnik pridobivata ne le znanja in socialnih spretnosti. Tukaj osebnost otroka in mladostnika oblikuje tudi svoje mesto v skupini. Vemo, da se naše življenje nenehno odvija v raznih skupinah kot so družina, šola, prijatelji, kolektiv, klubi... Pridobitev ustrezne vloge posameznika v skupini pomeni, da otrok in mladostnik doživljata, da sta družbeno sprejeta in sebe pozitivno ovrednotita in doživljata. Seveda s tem pridobita primerno motivacijo za ustvarjalnost. Če pa otrok v šoli in drugod ni uspešen, če ne dobiva pozitivnih potrditev na tem "bojišču", lahko razvije neugodna čustva pri doživljanju lastne vrednosti. Tako lahko izgubi voljo do šolskega dela in zdrave aktivnosti nasploh.

**MLADOSTNIK, KI NE ZADOVOLJUJE USPEŠNO SVOJIH PSIHOSOCIALNIH POTREB**, bo verjetno - po zapletenih poteh obrambnih mehanizmov - za ohranjanje svoje lastne vrednosti in ugleda med prijatelji, sošolci in starši, iskal negativen način uveljavljanja. Ob nastopu osebnih stisk, ki pa jih pod plaščem nastopaštva takšen "frajer" spretno skriva, je usodnega pomena vloga odraslih: staršev in učiteljev. Učitelj, ki - v še tako nespretnih odgovorih učenca - zna prepoznati vsaj drobce znanja in je do njegovih stisk dobronameren ter mu želi pomagati pri njegovem razreševanju, pa starša, ki šolskega neuspeha ne razumeta kot sinonim za nedelo, lahko pripomorejo, da bo mladostnik ostal na pravi poti. Sam si ne more pomagati. Vrstniki ga pač rajši občudujejo pri njegovih nedovoljenih in predrznih podvigih! Uveljavljanje lahko na lažnejši, lažji način doseže s "špricanjem" pouka, poseganje po tolažbah, če je v težavah prepuščen sam sebi. Kaj hočem s tem poudariti?

Naš storiinostni šolski sistem, družina v čustveni in materialni stiski, vzgojne pasti s še vedno prisotnim psihološkim kaznovanjem - vse to mladostniku ne nudi vedno dovolj čvrste opore, na katero bi se lahko naslonil, ko hodi po vihravi poti k odraslosti.

Samo strpen, vzpodbuden odnos, vzgajanje z dobrimi vzgledi in ne zgolj z besednimi obljubami in pridigami, je opora preobčutljivi mladi osebnosti, zelo ranljivi za prepogosto ponavljajoče se napake odraslih.

Previsoko postavljanje zahtev pri šolskem uspehu ali pa brezbriznost ob otrokovem neuspehu - oboje še dodatno stresno obremenjuje mlado osebnost.

### Seveda se sprašujemo, kako naj ravnamo, da bo prav?

Recepta, splošnih navodil ni. Tudi ni priporočljivo pisati naloge namesto srednješolca, ker bo potem vedno pasivno čakal, da bodo v življenju njegove obveznosti namesto njega opravljali drugi. Tega pa v vsakdanjem življenju ni. Skušajmo otroku pomagati, da si smotno razporedi obveznosti v prostem času, saj je sam za časovno organizacijo svojih obveznosti in sprostitve še povsem neizkušen. Zato mu zmanjkuje časa, potem pa preutrujen prazno bulji v knjigo pred sabo. Veselimo se njegovih tudi drobnih uspehov. Raje ga pohvalimo, kot da ga kregamo in neprestano tarnamo in celo grozimo!

Zavedati se moramo - in tudi upoštevati - da nekaterih otrokovih značilnosti ne moremo kar zbrisati ali jih grobo spreminjati. Govorim o dednih lastnostih, ki jih nehote prenašamo iz generacije v generacijo. Preobčutljivega otroka lahko le krepimo, počasnega ne moremo izuriti v hitrostnega prvaka. Introvertirani (vasi zaprti) posameznik bo tekom življenja počasneje in bolj tipajoče navezoval socialne stike, ekstravertirani (odprti navzven) pa bo na primer z lahkoto celo kandidiral v politični hierarhiji.

**VČASIH BI KORISTILO POBRSKATI PO LASTNIH IZKUŠNJAH, KI SMO JIH PRIDOBILI V SVOJEM ODRAŠČANJEM, DA BI LAŽJE PRI SVOJEM OTROKU USTREZNO VZGOJNO UKREPALI.**

Marta Beseničar

# KREKOVA BANKA d.d.

POSLOVNA ENOTA KOPER

**ŽELITE SVOJ DENAR NALOŽITI ZA  
KRAJŠI ALI DALJŠI ČAS?  
VARNO IN DONOSNO?  
TO LAHKO STORITE Z NAKUPOM  
1. EMISIJE OBVEZNICE KREKOVE  
BANKE D.D.**

## VRSTA OBVEZNIC

Navadne obveznice na prinosnika,  
nominirane v DEM, vplačljive in  
izplačljive v tolarjih po srednjem tečaju  
Banke Slovenije. Prodajna cena  
obveznice je 500 DEM.

## OBRESTNA MERA

Letna obrestna mera je fiksna  
in znaša 7,5%.  
Obresti se bodo izplačevale dvakrat letno  
ob zapadlosti kupona.

## ROK ZAPADLOSTI

Obveznice bodo prinosniku izplačane po  
preteku petih let od dneva  
izdaje, t.j. 1.7.2001.

Vse obveznosti iz naslova obveznic bodo  
izplačane v tolarjih po srednjem tečaju  
Banke Slovenije za DEM  
na dan zapadlosti  
posameznih kuponov.

## JAMSTVO

Za izplačilo obveznic jamči  
Krekova banka d.d.  
z vsem svojim premoženjem  
neomejeno.

## INFORMACIJE

Vse informacije o izdajatelju vsebuje  
Prospekt za izdajo obveznic, ki je na voljo v  
PE Koper, Ul. Zore Perello 2, Koper,  
tel. 392 311.

## PISMA PORTOROŽANU

### KJE JE PRAVICA OBČANA?

V enih zadnjih Primorskih novic me je presenetil članek, ki piše o težavah piranskega gospodarstva in krivdi župana in sveta.

Župan in Svet ne pišeta odlokov. Moti me, da se ne omenja posameznih strokovnih služb in svetovalcev župana. Nekateri šefi služb prav tekmujejo, da bi med občani in občino zanetili več sovraštva. Morali bi se zavedati, da živimo na področju, za katerega bi lahko uporabili besede pesnika Gregorčiča. "Tod sekla bodo bridka jekla."

Nekateri šefi služb se obnašajo natančno tako, kot so se obnašali Hitler, Mussolini in še mnogi drugi. Ti mogočneži se ne zavedajo, da sedijo na svojih stolčkih zaradi občanov in ne obratno. Zadnje besede želim podkrepiti z dejstvi. Pred nekaj meseci sem enega od teh mogočnežev prosil, naj mi izda neko potrdilo, kar bi lahko naredil v nekaj minutah. Pa je boj za izdajo tega potrdila trajal več kot mesec dni. Pri tem je bilo angažiranih mnogo ljudi. Na koncu je moral posredovati župan, ki je zadevo pošteno in modro rešil v nekaj dneh - v mojo korist. Ostal mi je le grenak spomin, kako se je veliki šef (Zovko) drl nad mano. To sem videl samo še pred mnogimi leti, ko se je neki nacist drl nad ubogimi partizanskimi ujetniki. (Na občini je bila prisotna sekretarka župana). Šefom je očitno njihov poraz v moji zadevi ostal v tako neprijetnem spominu - da zdaj pri njih ne morem več urediti in ugodno rešiti v svojo korist nobene zadeve več. Pred dnevi sem tako ugovarjal zaradi krivičnih odločitev urbanistov. Niso upoštevali nobenega mojega predloga, ki sem jih podal po javni obravnavi zazidalnega načrta.

Gospod Kočevar je bil odklonilen in nepripravljen za normalen razgovor. Spravil me je v položaj, ko sem bil - zaradi tako hudih krivic - popolnoma nerazsoden. V takšnem stanju sem mu verjetno izrekel kakšno žaljivko. Takrat se je okoli mene pojavilo nekaj njegovih ljudi in sodelavcev. Verjetno prič, da bi me nato lahko še kazensko ovadil, namesto da bi bil ugodno rešil moje predloge. Je to predstavnik ljudstva? In tak predstavnik občine govori o zeleni občini Piran! Verjetno misli na robidovje in ostalo grmovje, ki pokriva veliki del občine Piran. Zeleno občino ustvarja le človek, ki živi in dela na nekem delu zemlje. Vsakega, ki misli drugače, bi prisilil, da prepešači Izrael, Florido in še vsaj del Kalifornije. Na tej poti bi videl in ugotovil, kako je treba pomagati človeku, ki želi iz zemlje iztisniti, kar je koristnega za nek narod.

Pri nas takšnega napredka še dolgo ne bo. Morala bo priti na oblast takšna stranka, ki bo postavila prave ljudi na prava mesta. Gospode pa, ki le grejejo svoje stolčke in po mafijskih metodah nagajajo občanom, pa je treba zamenjati. Prijubljenemu županu Občine v Piranu pa zamerim samo to, da ne odstrani tiste občinske mogočneže, ki mislijo, da je vse njihovo in da lahko delajo s privatno lastnino, kar hočejo; kot so delali nekoč.

S takšnim delom povzročajo velike težave županu, ko se mora potem sam angažirati in spraviti zadeve na pravo mesto. Tako izgublja svoj dragoceni čas za svoje poslanstvo.

Jože Bračko, Pacug

kavarna

GALERIJA

*Tartini*

na Tartinijevem trgu v Piranu

Tel.: 747-356

Obiščite nas, veseli Vas bomo!

## LE ATTIVITÀ DELLA COMUNITÀ DEGLI ITALIANI GIUSEPPE TARTINI DI PIRANO DEL MESE DI NOVEMBRE 1996

\* **LUNEDI' 4 novembre alle ore 12.30:** al cimitero di Pirano **deposizione corone e fiori e messa di suffragio** (Presente il Console e la delegazione consolare)

\* **LUNEDI' 4 novembre alle ore 19.30 in Casa Tartini:** **Incontro dibattito** tra i candidati nella circoscrizione di Pirano in vista delle prossime elezioni per il rinnovo della Camera di Stato. Moderatore della serata: Stefano Lusa.

\* **MARTEDI' 5 novembre alle ore 20.30 all'Auditorio di Portorose:** Il teatro "LA CONTRADA" di Trieste presenterà lo spettacolo "EL MULO CARLETO" commedia musicale ispirata alla vita e alle commedie più famose di Angelo Cecchelin.

\* **GIOVEDI' 7 novembre alle ore 18 in Casa Tartini:** conferenza del prof. Marco Simonit - Alessandro Zanotta sul tema "VITICOLTURA"

\* **SABATO 16 novembre 1996: GITA A VENEZIA**

\* **LUNEDI' 25 novembre 1996 alle ore 19 in Casa Tartini:** **CONCERTO** (Federico Consoli al pianoforte; musiche di Ravel, Brahms, Liszt, Gershwin)

\* **MARTEDI' 26 novembre 1996 alle ore 19.00 in Casa Tartini:** **CONCERTO del Duo Polimanti** - Tentoni Enrico Maria Polimanti - pianoforte, Tiziana Tentoni - violino con musiche di Mozart, Beethoven, Franck

\* **GIOVEDI' 28 novembre 1996 alle ore 18.00 in Casa Tartini:** Conferenza sul tema "RARITA' FIORISTICHE DEL GIARDINO BOTANICO CARSIANO" del prof Nevio Tomasini.



Inaugurazione della mostra di Fulvia Zudič ed Antonio De Rossi. (Nella foto: Fulvia Zudič, critico d'arte Amalia Petronio e Antonio De Rossi.)

### DUE ARTISTI, UNA MOSTRA

Negli spazi della Comunità degli Italiani di Pirano sono stati presentati i lavori di due artisti, Fulvia Zudič e Antonio dei Rossi, accomunati dagli stessi studi, infatti i due autori hanno terminato l'Accademia di belle Arti di Venezia. Ma non solo, anche la loro ricerca possiede dei sottili punti in comune che gli avvicinano, nonostante l'apparente diversità.

Fulvia Zudič si esprime attraverso il colore che assume una concretezza materica. Negli ultimi lavori, dove la Zudič abbandona gli abituali soggetti ed i suoi paesaggi, la vediamo esplorare una forma geometrica come il cerchio, il quale perde il carattere astratto grazie all'aggiunta di materiali come lamine metalliche oppure griglie, che perfettamente si sposano con la base dell'opera. Antonio Dei Rossi, invece è legato ad un ordine geometrico, che in certi momenti sembra soffocarlo, al punto da costingerlo a cercare una rottura introducendo una nota irregolare che distrugga la fredda ed inaccessibile geometria del quadrato. Per questa ragione, nella sequenzialità della forma perfetta vediamo comparire cromie che si frantumano nella matericità del colore, oppure presenze di veri e propri oggetti - pietre.

Due forme di espressione tra loro diverse, ma che intraprendono un processo di interpretazione della realtà che si manifesta attraverso quella volontà di cogliere un frammento di universalità e che si fa' che l'opera comunichi un qualche cosa a tutti. La mostra è rimasta aperta al pubblico dal 12 al 25 ottobre.

Aurora Fonda

**DOBIMO SE V PERGOLI!**  
**PIZZERIA - PUB**



**PORTOROŽ - PORTOROSE**  
tel.: 746-775

vsak dan od 12.00 do 02.00

glasba v živo

Prava italijanska pizza  
pripravljena v krušni peči



špageti, tortelini,  
ravioli, peresniki

Meso na žaru

šampinioni na žaru

in še in še



### VZDRŽEVANJE STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTOV

Tabaković Senad s.p.  
Marxova 18, 6330 PIRAN  
tel.: 066/76-719

- adaptacije stanovanj
- postavitev pregradnih sten
- montaža vseh vrst stenskih in stropnih oblog
- pleskarska dela
- montaža stavbnega pohištva in ostalo po dogovoru

### ŽENSKO IN MOŠKO FRIZERSTVO



Salon obratuje v pritličju  
Grand Hotel Emona na Bernardinu  
Telefon: 475-6010  
Se priporoča

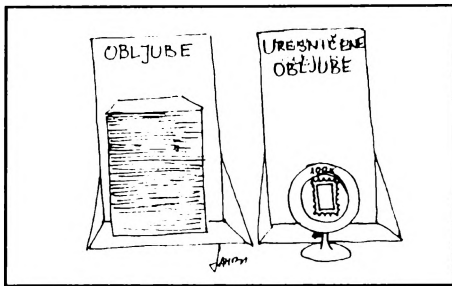
\* Če me spomin ne vara, bi morale na volitvah vse stranke izgubiti. Izpolnile niso niti ene dane obljube prejšnjih volitev.

\* Volilna pravica voliti in biti voljen pri nas ne velja. Vedno le volim!

\* Uspešna blokada postopka o predčasnih upokojitvah bo povečala vrste brezposelnih. Aksentijeviču ne bo več dolgčas.

\* Pri nas ni mafije, porast kriminala je zanemarljiv. Tako se je govorilo (tudi) pred dvajsetimi leti ob pojavu mamil na obali.

\* Zapiralni čas gostinskih objektov velja le za nekatere, drugi so večno nedotakljivi.



## PISMA PORTOROŽANU

### O ELEKTROMAGNETNEM SEVANJU BELOKRIŠKE ANTENE

Ker se žal nisem mogel udeležiti javne tribune o škodljivosti elektromagnetnega sevanja srednjevalovnega oddajnika na Belem križu, vam posređujem svoje mnenje pismeno.

- Po mojem je glavna krivda sevanja oddajna moč oddajnika, ki se je v njegovi zgodovini s političnimi vetrovi menjavala. Torej lahko sevanje omejimo z nižanjem slinosti oddajnika.

- Menim, da iščemo pogosto vzroke za nekatere motnje na napačnem kraju. npr. sevanje računalniških zaslonov nima nobene znanstvene osnove; delavci ob zaslonih imajo motorične motnje zaradi slabe drže in neprimerne vsebine zaslona. Podobno velja za sevanje antene. V Sloveniji je okoli 40.000 mobilnih telefonov, za katere je uveljavljen sum, da resno motijo človekovo počutje (posebno še novejši GSM na 900 MHz).

- Glede odstranitve: če oddajnik odstranijo, ga bodo postavili drugam, npr. na Slavnik, Krog. To pomeni kaznovanje krajanov v okolici. Krajan, ki pa smo celo svoje otroštvo preživeli v družbi radia Koper-Capodistria, ki je zvenel v telefonu, pralnem stroju ipd., se ne počutimo posebej prizadeti - kljub temu da sem bil obsevan vsaj 15 let in še to v cvetočih letih komunizma in menda 30 KW v oddajniku.

- Prepričan sem, da imajo glavno besedo različni gradbeni lobby-ji. Zemljišče na lokaciji antene bi bilo prava zlata jama za občino in druge (prosto)zidarje. Zato ima ta kasta največji interes za odstranitev oddajnika.

Glede na zapisano bi želel, da se vsi še vprašamo naslednje:

- Ali je morda odstranitev antene samo interes gradbenikov?

- Ali je smiselno svoje breme preložiti na drugega?

- Konec koncev - kar nekaj ljudi med prebivalci okoli antene kadi, pije Coca-colo in potroši kar veliko nenavadnih zdravil - pa se vendar temu težko odpovejo.

Zvonko Kribel

Pravniki so letos spet preplavili Portorož. In ostali zvesti portoroškimi bifejčkom, predvsem pa Avditoriju. Kako je to mogoče, ko pa je javna skrivnost, da je država svojim institucijam "prišepnila", naj organizirajo vsa svoja razna razna srečanja, seminarje, kongrese ipd. v lani nastalem kongresnem centru Bernardin, ki pa je državna last (Avditorij pa je zgolj občinska)? (In je - roko na srce - sodobnejši, uglednejši, bolj "glamurozen", saj goste pri vhodu pričakajo celo uniformirani lakaji, pa še težav s parkirišči ni...) No, predstavljajte si, da bi nek - pa čeprav zelo visok državni uradnik ali pa nekdo visoko v (vladajoči) politični nomenklaturi - "prišepnil" pravnikom (npr. predsedniku Vrhovnega sodišča Slovenije), naj svoje vsakoletno srečanje preselijo na Bernardin, ker bi bilo to za državno blagajno bolj... hm, "higienično"??! To bi vsi skočili, češ da gre za nezasišne pritiske na tretjo vejo oblasti, da je ogrožena neodvisnost sodstva, ipd... Ker pa so pravniki tudi znani konzervativci, ostajajo zvesti prvotnemu prizorišču svojega strokovnega družabnega srečanja. **(KONSERVATIVNOST JE (LAHKO) LEPA ČEDNOST...)**



Ob priveditvi Zlati boben se je v Portorož usulo čez tisoč oglaševalcev iz območja srednje Evrope, teden dni kasneje je bilo v Portorožu več kot osemsto slovenskih pravnikov... Očem je bilo prav dopadljivo gledati to množico ljudi ("oglaševalci" oblečeni v bolj "casual" stilu, pravniki pa v "za ta k mašnemu gvantu") - parkirišča so bila spet polna, "kafiči" so lepo služili, najbrž tudi tistih nekaj trgovinic, ki jih premore Portorož... Vsi so bili torej zadovoljni, saj je kar dišalo po indijanskem poletju (beri poletnem zaslužku). A če bi bil kdo pred lastnike teh raznih restavracij, barčkov, trgovinic... (ki so si hlastno meli roke ob kapljajočih cekinih) pomolil prazen klobuk in jim rekel, naj vržejo vanj cekinček, ki je - ne po njihovi zaslugi - zažvenketal v njihovo blagajno, da bi lahko Portorož vsej tej množici obiskovalcev kaj posebnega pripravil in ponudil in jim tako pokazal, da jih je vesel, da so zmeraj dobrodošli... bi jih večina zaprepasčena odskočila... In ko bi čez nekaj dni v Portorožu spet zavladalo mrtvilo, bi spet tarnali in vili roke, kako pičel je zaslužek in kako nihče nič ne naredi, da bi bilo boljše...! **(BOG JE NAJPREJ SEBI BRADO NAREDIL... NA DRUGE PA - POZABIL...)**

Naš ne ravno rosno mladi agent, ki so mu čuti že nekoliko začeli pešati, se je odpravil po opravkih v Piran. Ko je vse popravil, se je z avtom odpeljal iz mesta in pri rampi pripravil drobiž, da bi "cesarju odrinil, kar je cesarjevega". Vrli nadzorniki, ki jih je pri zapori vedno kar nekaj, pa so mu prijazno rekli, naj se kar obrne, ker oni niso pristojni za to... Plača se pač v mestu! Vdan v usodo tako tudi stori. Potem se odpravi še v Portorož, da bi v bančni poslovalnici opravil še to in ono. Nekje je slišal, da je ob štiriposovnici v izvensezonskem času ura parkiranja zastoj. Ko pa se po desetih minutah vrne iz banke, ga na vetrobranskem steklu čaka opozorilo, naj pri parkirni uri plača parkirno, sicer mu grozi mandatna kazen v višini 10.000 SIT. Pa se je torej izkazalo, da po uvedbi ene brezplačne ure parkiranja, pristojni niso znali pogruntati še učinkovitega načina kontrole... **(OREH JE (PRE)TRD ZA SIVE URADNIŠKE CELICE...)**

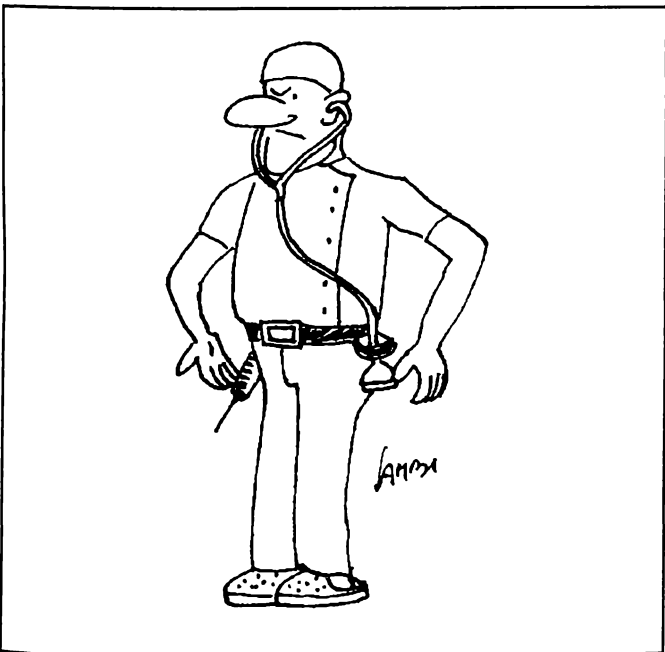




**N**ajvztrajnejši in najbolj ostri kritiki županovega prometnega režima v Piranu so nekateri najradikalnejši podjetniki, ki so poiskovali že malodane vse, da bi ga ukinili (župana in režim). Trdijo namreč, da jim je promet (v bifejih) drastično upadel. Župan pa meni, da škoda ni velika (pravzaprav gre med vrsticami njegovih izjav celo razumeti, da so ob doslednem izvajanju prometnega režima vsi v Piranu le pridobili). Zdaj menda v Piran ne prihajajo več zgolj okoliški pijančki, ki so tja hodili na "špricerje". Ker nas je takih, ki več ne hodimo v Piran kar nekaj - nas je zagrabila bojazen, da smo vsi sami pijančki... Sicer pa župan pozablja, da so tudi pijančki - volilci (**TREZNI GA TAKO NE BI BILI VOLILI!**)

**O**bčinski svetniki so si oktobra vzeli odmor, ker se intenzivno pripravljajo na državne volitve. (**KONČNO SI BOMO OD NJIH ODPOČILI!**)

**S**te se kdaj vprašali, zakaj se zdravniki tako radi podajajo v politične svode? (V piranskem občinskem svetu sedijo na primer kar trije!) Zato, ker je med politiki ogromno potencialnih uporabnikov njihovih uslug. Zdravniki - večinoma redkobesedni - potrpežljivo sedijo na duhamornih sejah in pazljivo motrijo, kdo postaja vse bolj cianotičen, pri komu arterioskleroza pridno napreduje, komu leze krvni tlak v višave - kdo je torej prvi kandidat za infarkt... (**POLITIKA KOT KORISTEN HOBBY**)



KEMICNA ČISTIENICA

**M&E**

**POZAMENTERIJA**

Ljubljanska 7B - 6320 Lucija (v ŠTC ob O.Š. Lucija)

TEL.: 70-970

Urnik: Obično

8h - 12.30 in 16h - 19h

SOBOTA - SABATO 9h - 12.30

**RADI ŠIVATE?! OBIŠČITE NAS!**

- modni časni (VERSACE, CHANEL, ERREBI...)
- obrobni nakopi - bordura, cipki
- sukanci **GÜTERMANN**
- termoaplikacije za stare in mlade
- civilski pribor
- in nesčetno drugih stvari!

**VSE ZA ŠIVANJE**

NUDIMO VAM bogato izbiro

ŽENSKIH NOČAVIC *Levante*

**PRIDITE, VESELI BOMO VAŠEGA OBISKA**

**STUDIO JANA BERNARDIN**

Oblikovanje in nega nohtov - modellamento delle unghie

Urnik:

ponedeljek, sreda, petek:  
od 9. do 12 in od 16. do 20.

torek, četrtek:  
od 9. do 15.

sobota:  
od 9. do 12.

Obala 2, Portorož, tel.: 475 60 15

**POMAGAJMO BOLNIŠNICI PRI NAKUPU MAMOGRAFA**

V Splošni bolnišnici Izola so morali letos, zaradi dotrajanosti, odstraniti 16 let staro rentgensko aparaturo, ki omogoča zgodnje odkrivanje rakavega obolenja na dojkah. Vsako leto zbolijo v slovenski Istri za rakom na dojkah okoli 40 žensk v najlepših letih življenja. Zato v bolnišnici nujno potrebujejo nov mamograf in vsaka, še tako skromna denarna pomoč, bo dobrodošla.

Dr. Saša Žužek Rešek je Občinskemu svetu Piran predložila pobudo, da tudi občina pomembno sodeluje pri zbiranju denarja za aparaturo, ki je v naši regiji sedaj nimamo več!

SPLOŠNA BOLNIŠNICA IZOLA  
PRISPEVKI ZA MAMOGRAF  
Žiro račun: 51430-743-149

## KUHARSKI KOTIČEK

### Recept za predvolilni golaž

Vzamemo ducat čisto svežih laži in jih našpikamo s prgiščem dobro uležanih obljub (lahko so že prav stare). Pustimo malo počivati in medtem posebej žvrkljamo nekaj strankarskih puhlic, dve ali tri smrdljive afere in nekaj pesti denarja neznanega izvora. Preko te zmesi prelijemo z obljubami našpikane laži, dobro začinimo z obrekovanjem sovražne stranke in vse skupaj prevremo v političnem loncu na pritisk. Okrasimo s poljubnim številom intrig in zelo vroče serviramo volilcem.

Prednost tega recepta je v tem, da lahko uporabite popolnoma iste sestavine za vse stranke brez razlike; če želite biti zelo dosledni, kvečjemu prilagodite barvo intrig barvam stranke. K predvolilnemu golažu serviramo motno vino.

Sonja Požar, Lucija

## PORTOVICI

- Znaš plavati?
- Ne vem, še nisem poskusil.

\*\*\*

- Kakšna je razlika med to sobo, ki stane 300 DEM in tisto za 100 DEM?
- Natanko 200 DEM.

\*\*\*

- Sosed, vaš pes mi je sinoči odnesel čevlje!
- To pa ne bo držalo, moj pes se je sinoči domov vrnil bos.

\*\*\*

- Občutek imam, da me mož vara...
- Kako pa to?
- Že tri leta ga ni domov.

Vladka K.

## PREDVOLILNI MALI OGLASI

Na poti s strankinega sedeža do volišča se je izgubil naš kandidat. Kdor ga najde, naj ga obdrži proti visoki nagradi.

Šifra: "Končno"

Volilci! Pridružite se nam ob celodnevni predvolilni debatah! Mi smo edini, ki ne tajimo, da je vedno volilec tisti, ki plača! Mi tudi edini polagamo račune pred volilce! Po obisku pri nas ne boste imeli moralnega mačka!

Šifra: Bife "Pri žejni sipi"

Koalicija ABC, dobrosrčna, mila in čiste preteklosti, vendar pa v hudih gmotnih težavah, išče sebi

primerno, dobro situirano stranko za skupne izlete med volilce. V zameno poljubno spremeni politični program. Ponudbi priložite bančni izpisek o stanju na računu.

Šifra: "Denar je sveta vladar"

Strankarskega agitatorja, ki stalno lepi plakate na vogal moje hiše, javno pozivam, da s tem početjem takoj preneha! Odkar so se pojavili njegovi plakati, vsi kužki iz bližnje in daljne okolice hodijo dvigovat zadnjo taco na ta vogal!

Šifra: "Ogorčeni stanovalec"

Sonja Požar, Lucija

## SV. MARTIN

*Plakate, obljube  
obesmo na klin,  
v deželi je naši,  
Sveti Martin.*

*Ne levo, ne desno,  
naravnost se gre,  
s pr'jat'li zapije,  
politike gorje.*

*Z lažjo naj se hrani  
politik - kaplan,  
gos z vinom zalito  
zaužije tlačan.*

*Verjeti ne smemo  
večletnim lažem,  
Martinu na zdravje  
in srečnim ljudem!*

Rudi Mraz

## POVOLILNA ZDRAVLJICA

*Volitve obrodile,  
prijat' lji, vince so grenko,  
ki nam mrtviči žile  
in solze zvabi nam v oko,  
ki uči,  
da vse dni  
občanom ista se godi.*

*Žive naj vsi volilci,  
ki hrepene dočakat dan,  
da funkcionarski rilci  
bi ne bili le za "ham-ham",  
da odslej  
za naprej  
red bi bil v državi tej!*

Sonja Požar, Lucija

## JE HUJŠI ZAČETEK ALI KONEC VOJNE?

Leta 1991 so svet, predvsem pa Evropo, pretresale velike spremembe: mnoga bolj ali manj uspešna politična dogovarjanja, nasilje in tudi vojne. V Sloveniji smo se k sreči - 10 dnevni vojni navkljub - z odločno in pametno diplomacijo uspeli izogniti dolgotrajnim vojnim spopadom.

Žal ni bilo tako ne na Hrvaškem, še hujše pa se je vojna zajedla na ozemlju Bosne in Hercegovine. Kot da bi človek pozabil, da ima razum, ki bi mu lahko pomagal pri reševanju še tako zapletenega problema... Leto 1992 je zaznamovano tudi s pričetkom vojne v BiH. Za Slovenijo in mnoge druge države pa se je začela oskrba beguncev, ki so se zatekli po zatočišče in pomoč.

Vrata je beguncem na široko odprla tudi organizacija Rdečega križa, ki po ženevski konvenciji še posebej skrbi zanje. Mnogi so se odzvali klicu na pomoč tistim, ki so čez noč ostali brez toplega doma. V vseh pa je verjetno tlelo upanje, da bo ta čas gorja relativno kratek. Žal pa se je vlekle cela štiri leta!

Kljub težkim časom preživetih v begunstvu pa so vendarle nasmeh, morda bežen dotik in občutek, da

so na svetu dobri ljudje, omilili nastalo gorje. Ko človek trpi, se lahko leta zdijo neskončno dolga, dolg je tudi dan... In vendar je v BiH nastopil tudi težko pričakovani trenutek miru. Mnogi begunci so se takoj vrnil domov, ker so se - k sreči - imeli kam vrniti. Mnogi med njimi pa se nimajo kam. Območna organizacija Rdečega križa Piran ima po zadnjem popisu še vedno evidentiranih 175 ljudi s statusom začasnega begunca v naši državi. Zaloge humanitarne pomoči so medtem pošle, novih ni, ker so vse poteze evropskih vlad usmerjene predvsem na reparacijo beguncev (vrnitev domov). V Sloveniji pa deluje tudi kanadska humanitarna organizacija "HELP THE AGED" (Pomoč ostarelim), ki v povezavi z Rdečim križem pomaga prav starejšim ljudem, v Sloveniji trenutno ostarelim beguncem. Vse so že obiskali in jim tudi pomagali s paketi hrane. Želimo, da bi se vsi begunci lahko vrnil domov in ponovno zaživel svoje življenje v miru. Marsikateri pa bo ostal v naši deželi z upanjem, da bo čimprej ujel korak z novim načinom življenja, pa čeprav - kot bi oni rekli - "u tujzini".

Margareta Likar

## OBČINA PIRAN ZELENA OBČINA?

Vzroki za obremenjevanje tal, zraka in vode s škodljivimi snovmi so raznoliki. Tudi odpadki, ki jih "proizvajamo" občani, predstavljajo, kot negativni produkt našega načina življenja, velik delež pri uničevanju okolja. Ker se v Javnem podjetju Okolje zavedamo tega problema, uvajamo integralni koncept gospodarnega ravnanja z odpadki. V novem sistemu dobi občan aktivno vlogo poslovnega partnerja Okolja. Do sedaj se je vsa skrb "proizvajalca" odpadkov omejila samo na vprašanje: "Kam bom odložil moje smeti?"

V programu ločenega zbiranja komunalnih odpadkov bo vsak posamezen občan moral najprej **preprečiti nastanek odpadka**. Najboljši odpadek je tisti odpadki, ki sploh ne nastane. Naj navedem dva primera: izbiramo lahko med servieto iz papirja ali blaga. Prva konča med smetmi, drugo (zlasti bolj nobel hoteli in restavracije) perejo. Na izbiri imamo pivo in osvežilne pijače v pločevinkah in plastenkah ali pa v povratni stekleni embalaži. Tu imamo že več možnosti. Najslabša je ta, da bomo kupili pijačo v nepovratni embalaži in jo odvrgli kjer koli. Boljša je da jo odvržemo med smeti, še boljša, da jo odvržemo v za to posebej namenjene posode za odpadke. Najboljša pa, da se odločimo za povratno stekleno em-

balažo

S tem smo se že dotaknili drugega načela **odpadki ločiti od drugega odpadka in ga racionalno izkoristiti - uporabiti**. V tej fazi bo nastopilo naše podjetje in ponudilo občanom možnost zbiranja v posebej za to namenjenih posodah takšne odpadke. Od občanov pričakujemo, da bodo spoštovali namembnost posod.

Naslednje načelo je **odpadke, ki jih ne moremo izkoristiti snovno, izkoristimo termično**. Med te izdelke spadajo: les, guma, plastika, topila, barve, laki. Mnogi od teh izdelkov so škodljivi za okolje in njihovo mesto v nobenem primeru ni deponija. V to skupino spadajo tudi biološki odpadki, ki nastanejo tako v posameznih gospodinjstvih, kot tudi v restavracijah in hotelih. Te odpadke lahko in moramo predati v kompost in jih vrniti na začetek prehranjevalne verige.

Zadnje načelo v novem konceptu je sledeče: **ODPADEK DEPONIRATI ŠELE TAKRAT, KO SO IZKORIŠČENI VSI PREJ NAVEDENI UKREPI**.

Ker pa na žalost vsi nismo osveščeni, je za takšno predvidena tudi "kazen". Cena odpadkom, ki bodo končali na deponiji, bo zelo visoka. Splačalo se bo varčevati z odpadki. Poznalo se bo v denarnici in na deponiji.



Številka/numero 10\* oktober/ottobre 1996\* letnik/anno VI\* Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990\* predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ**\* UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **Milja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **David BOŽIČ**, **Livija SIKUR ZORMAN**\* oblikovanje naslovnice/copertina di **Teo TAVŽELJ**, dia\* računalniški prelom **Edi**\* urejanje **Livija SIKUR ZORMAN**\* tiska/stampa **PIGRAF**, d.o.o. **Izola**\* naklada/tiratura 3.000\* izdajatelj/editore: **KS PORTOROŽ/CL DI PORTOROSE**\* NASLOV UREDNIŠTVA/INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož/Lungomare 16, Portorose\* tel.: 066/73-046\* cena enega izvoda/prezzo di un esemplare: 0 SIT. V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/IA QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Miran PLEVNIK**, **Margareta LIKAR**, **Valentina KLEMŠE**, **Ivo LAZAR**, **Marta BESENIČAR**, **Slavko GABERC**, **Josip RUGELJ**, **Sonja POŽAR**, **Ivica ELLER**, **Aurora FONDA**, **Milica MASLO**, **Nives VOGRIČ**, **Jasna ČEBRON**, **Milenka UHELJ OŠTIR**, **Leon KLEMŠE**, **Danilo JAPELJ**, **Vlatka KOZLOVIČ**, in še kdo... Vinjete: **Sandro SAMBI**.

### PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: ga. **Pina BOŽIČ** z Zatišja 1.500 tolarjev, družina **REBEK** s Postajališke poti 2.000 tolarjev in **Sekcija za kreativno telovadbo** iz Lucije 1.000 tolarjev, **Ivan MEDOŠ** iz Lucije 4.000 tolarjev in **Alojz Petvar**, prav tako iz Lucije 1.000 tolarjev. Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu **KS PORTOROŽ** (I. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun **KS Portorož št. 51410-645-50022** s pripisom "Za Portorožana".

## PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

♦ **PARKETARSKES USLUGE** Izvajam Tel 066 74-038

**PMD**

♦ **PRODAM TOMOS MOPED AVTOMATIC**, v brezhibnem stanju, skoraj nov za tretjinsko ceno novega Tel. 70-159

**PMD**

♦ **POCENI PRODAM DVOREDNI BROTHER PLETILNI STROJ** na kartice v omarici. Tel.: 73-154.

**PMD**

♦ **KDOR JE PRIPRAVLJEN ODSTOPITI (PODARITI)** pohištvo (npr. omaro, mizo, stole, posteljo, itd.), gospodinjne aparate (npr. Pralni stroj, štedilnik...) posteljno perilo, itd., lahko pokliče v tajništvo **KS PORTOROŽ**. Informacije bomo posredovali gospe **Jeleni Radivojevič**, Fornače 23, Piran, ki ji je lani požar vse uničil. V njenem imenu se dobrotnikom zahvaljujemo. (Pokličite na tel.: 73-046).

**PMD**

♦ **Na vsa vprašanja dobite odgovor**. Jasnovidka **Vladka**. Tel. (066)25-056, opoldne ali zvečer.

**PMD**

♦ **Se v svojem domu ne počutite dobro?** Vas mučijo razne tegobe? Brezplačno vam opravim kontrolo negativnih vplivov in postavim osebno diagnozo. Po potrebi postavim radiestezijsko zaščito in odpravim psihofizične težave. **Bioterapevtka Vladka**. Tel. (066)25-056 opoldne ali zvečer.

**PMD**

♦ **Najamem sobo s kopalnico** za svoje delo na območju od Valeta do Dragonje. Tel.: (066)25-056 opoldne ali zvečer.

**PMD**

♦ **V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno**. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

# AVDITORIJ PORTOROŽ

## PROGRAM PRIREDITEV ZA MESEC NOVEMBER 1996

\* **torok, 5.11. ob 20.30:** GLEDALIŠKA PREDSTAVA - Gledališče "La Contrada" iz Trsta; Angelo Cecchelin: "EL MULO CARLETTO". (Predstavo organizira Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana. Predstava bo v italijanskem jeziku; cena vstopnice: 1000 SIT, za študente in upokoјence 500 SIT);

\* **sreda, 6.11.96, ob 19.00:** Inštitut ESSENTIA iz Ljubljane - PREDAVANJE: **SUBTILNI ENERGETSKI TOKOVI IN NJIHOV VPLIV NA PROSTOR**

Danes vedno bolj spoznavamo, da na naše zdravje in počutje vplivajo tudi subtilna sevanja, ki nastajajo v prostoru. Ali tudi človek vpliva na energetsko dogajanje v prostoru? Kako lahko poskrbimo, da naš bivalni in delovni prostor postane prijaznejši? Predavata: Nataša Zorec in Andrej Filipčič; (cena vstopnice: 500 SIT);

\* **petek, 8.11.96 od 18.00 - 20.00 in sobota, 9.11.96 od 9.00 - 12.00 in od 16.00 - 18.00 - DELAVNICA: MOČ KRISTALOV.** (Prijavite se lahko do 30. oktobra '96; s pripisom - za delavnico Moč kristalov)

\* **sobota, 9.11. ob 16.00 - OTROŠKI PROGRAM - Gledališče brez tretjega Koper: VESELA ŠOLA NA KOLESIH** (Slavna klovnova Frice in Frace v cirkusu Čiribum je direktor mučil, zato sta mu ušla in ustanovila VESELO ŠOLO NA KOLESIH, ki učencem ne daje cvetov; avtor in režiser: Andrej Jelačin; igrata: Marija Paravan in Andrej Jelačin; cena vstopnice: 400 SIT);

\* **sobota, 9.11. ob 20.30 - KONCERT OB MLADEM VINU: OLIVER DRAGOJEVIČ IN DELFINI**

(cena vstopnice: 1.500 SIT; Koncert organiziramo v sodelovanju z agencijo BOOM);

\* **petek, 15.11. ob 20.30 - GLEDALIŠKA PREDSTAVA - MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO,** komedija - Tony Dunham: **LJUBEZEN, SEKS IN TERAPIJA** (režiser: Matija Logar, igrajo: Judita Zidar, Slavko Cerjak, Nadja Strajnar Zadnik). Predstavi ne manjka humorja in sočnih besednih dvobojev. (Cena vstopnice: 1000 SIT, za študente in upokoјence 700 SIT);

\* **torok, 19.11. ob 19.00 - Center za duhovno kulturo iz Ljubljane - PREDAVANJE: INICIACIJA - POT DO MOJSTRSTVA**

Od nekad je človek hrepenel po tem, da bi spoznal in se naučil izražati bogastvo, ki ga nosi v sebi. Pot do tega cilja pelje preko stopnic spoznanja in razodetij, ki v temelju spremenijo človekov odnos do življenja. (Predava: Zoran Mihajlovič; cena vstopnice: 500 SIT);

### Filmski program

\* **nedelja, 3.11. ob 18.00 in 20.30 - vampirsko erotična kriminalna grozljivka: OD MRAKA DO ZORE** (From dusk till dawn); (gl. vloge: Harvey Keitel, George Clooney, Quentin Tarantino, Juliette Lewis; režiser: Robert Rodriguez);

\* **nedelja, 10.11. ob 18.00 in 20.30 - teroristična srhljivka: ALKATRAZ** (The Rock); (gl. vloge: Sean Connery, Nicolas Cage, Ed Harris; režiser: Michael Bay);

\* **sobota, 16.11. ob 20.30 - koncert klasične glasbe - srečanje dveh orkestrrov: Orchestra giovanile del Veneto in Obalni komorni orkester;**

\* **nedelja, 17.11. ob 18.00 in 20.30 - erotična kriminalna drama: STRIPEASE** (gl. vloge: Demi Moore, Burt Reynolds, Armand Assante, režiser:

Andrew Bergman);

\* **sobota, 23.11. ob 16.00 in 18.00 - "odštekana" komedija: KRETEŃKOVI** (The Stupids) (gl. vloge: Tom Arnold, Jessica Lundy, Christopher Lee, režiser: John Landis);

\* **sobota, 23.11. ob 20.30 - FILM ART FEST VEČER:** drama o iskanju identitete **SPOVEDNICA** (Le confesional) (gl. vloge: Lothaire Bluteau, Patric Goyette, Kristin Scott, režija: Roger Lepage);

\* **nedelja, 24.11. ob 18.00 in 20.30 - romantična ljubezenska komedija: LJUBEZEN V CVETJU** (Bed of roses)

(gl. vloge: Christian Slater, Mary Stuart Master-son, režiser: Michael Goldenberg);

\* **petek, 29.11. ob 18.00 in 20.30 - srhljivka leta: FARGO** (gl. vloge: Frances McDormand, Steve Buschemi, Peter Stormare, William H. Macy, režiser: Joel Coen).

**Cena filmske vstopnice je ob 18.00 uri 400 SIT, ob 20.30 pa 600 SIT.**

Cena filmskega abonmaja za vse filme ob 18.00 uri je 1.500 SIT, za filme ob 20.30 pa 2.000 SIT.

Pridružujemo si pravico do sprememb v programu.

**NAPOVED: nedelja, 1.12.96 ob 18.00 in 20.30 uspešnica leta DAN NEODVISNOSTI** (Independent day)

**Informacije:** Kulturni, kongresni in promocijski center Avditorij, Senčna pot 10, Portorož; tel.: 066/747-230; fax: 066/747-092.

## Oblikujte si sami svojo finančno bodočnost



Odslej imate možnost, da sami odločate tudi o svoji finančni varnosti. Z rentnim varčevanjem si zagotovite lasten in zanesljiv vir dohodka. Rentno varčevanje prinaša dodatno pokojnino, štipendijo za šolanje otrok, pomoč pri finančnem osamosvajanju otrok, stalen vir dohodka za zaposlene v svobodnih poklicih in trdne temelje za uresničenje vaših želja in načrtov.

**Z rentnim varčevanjem je prihodnost vaša.**

**splošna banka koper**



**dr. Duša Krnel Umek**

Po izobrazbi sem etnologinja in doktorica etnoloških znanosti. Živim v Portorožu, rojena pa sem bila v Pivki leta 1946.

Področja mojega dosedanjega delovanja so kultura, znanost in visoko šolstvo: vodila sem obnovo stavbnega kompleksa za Pokrajinski arhiv Koper, ustanovitev znanstvenega središča v Kopru (prve tovrstne ustanove na Primorskem) in koordinirala sem znanstvene projekte. Moje sedanje delo je znanstveno in strokovno, vezano na preučevanje vsakdanjega življenja v lokalni skupnosti in nacionalnih značilnosti.

Za kandidaturo pri Demokratih Slovenije sem se odločila, ker je program osredotočen na socialno in pravno državo, kar je pomembno v našem vsakdanjem življenju. Program se zavzema za ohranjanje in nadaljne uveljavljanje slovenske državnosti in nacionalne samobitnosti, kar je nujno za naše življenje v prihodnosti, ob vključevanju v evropske in mednarodne tokove.

Zavzemala se bom tudi za uveljavljanje **Slovenije kot pomorske države**, da bo imela dostop do mednarodnega morja, kar pomeni mejo na reki Mirni, ki je edino mednarodno priznana. Za razvoj Slovenije kot države je zato pomembno, da zagotovi in zakonsko uredi varovanje slovenskega morja kot celote. Obalni pas je potrebno v zakonodaji urediti tako, da bo morje vsem dostopno ob upoštevanju varovanja morja in obmorskega pasu kot pomembnega območja naše naravne in kulturne dediščine.

Zavzemala se bom tudi za **izgradnjo boljših prometnih povezav**, ker je od tega v veliki meri odvisen razvoj jugozahodne Primorske - pristanišča, gospodarstva in drugih dejavnosti. Brez povezave z notranjostjo bo to območje ostalo odrezano in obsojeno na nazadovanje.

Prizadevala si bom, da se pospeši razvoj univerzitetnega šolanja na Primorskem, zlasti pa da se **pospeši obnova Pirana tudi za potrebe univerzitetnega mesta** in da se preusmeri del neizrabljenih turističnih zmogljivosti za namene visokega šolstva v organizacijo poletnih šol. Tako bo ostajalo v Slovenski Istri več intelektualnega potenciala, ki je pomemben za njen razvoj.

zato obkrožite



12

Demokrati Slovenije

**Naredimo korak naprej. Skupaj.**



### IZVOLIMO PRIHODNOST

**Z Vašo podporo bo Demokratska stranka Slovenije v Državnem zboru Republike Slovenije še naprej uresničevala odgovorno in zmerno sredinsko politiko. Zato Demokratom Slovenije Vaš glas pomeni izraz zaupanja in priložnost:**

- da pomagamo oživiti gospodarstvo po vsej državi
- da vzpodbudimo podjetništvo
- da oblikujemo razumno davčno politiko
- da poostrimo finančno disciplino
- da zdravstveno varstvo ne postane privilegij bogatih
- da bo Slovenija socialno pravična država
- da uredimo položaj invalidov in drugih odrivanih skupin
- da stanovanjske težave ne bodo onemogočale prihodnosti mladih družin
- da zagotovimo svobodo duha in znanja
- da bo šolanje enako dostopno vsem
- da kultura postane naš ponos
- da pocenimo državo
- da zagotovimo delovanje pravne države
- da omogočimo državljanom in državljanom mirno življenje in varno starost

Demokrati Slovenije

**Naredimo korak naprej. Skupaj.**

naročnik: DS Pirana

# SKD

# SKD

# SLOVENSKI KRŠČANSKI DEMOKRATI

**dr. Saša Žužek Rešek**

## ZA MOJ KRAJ

*Rojena sem 22.08.1938 v Ljubljani. Po dveh letih službe sem 1964-tega leta prišla v Piran.*

*Sem specialist internist nefrolog. Še 10 mesecev mi manjka do 35 let delovne dobe. Najmanj pet let se je nabralo dni, ki sem jih na delu preživela od jutra do jutra. To mi daje pravico do trdih besed.*

*Prijatelji, ne dovolimo, da bodo zdravstvo vodili tisti zdravniki, ki ga v vsej razsežnosti ne poznajo, saj niso nikdar še nobenemu svojih pacientov zaprli oči.*

*Državljeni smo po ustavi pred zakonom enaki, zato tudi pred vsemi zdravstvenimi zakoni.*

*Zavzemala se bom, da bo bolnik v Slovenski Istri deležen enako dobre medicinske oskrbe kot bolnik v drugih krajih Slovenije.*

**dr. Saša Žužek Rešek**



# SKD

zaporedna številka:

9

naročnik: SKD Piran



*Zeleni*

**Zdenko Vožlič** dipl.ing.

### VIZIJA MOJIH PRIZADEVANJ

**1. ČLOVEK:** (stanovanje, služba, urejeno okolje, dobri medčloveški odnosi...)

**2. OKOLJEVARSTVENA POLITIKA:** ( v skladu z veljavno zakonodajo, urejeno tipično hortikulturno, mirno in neonesnaženo bivalno okolje, sodobne komunikacije...)

**3. RAZVOJNA POLITIKA:**

- gospodarski razvoj na osnovi naravnih virov in lastnih umskih potencialov;
- turizem, kvalitetnejše ponudbe športa, kulture, kulinarike in naših naravnih lepote;
- poslovne povezave ne samo z Evropo, tudi s Svetom na osnovi recipročnosti in zadržanja večinskega kapitalnega deleža

**4. ZUNANJA POLITIKA:**

- dobri odnosi z neposrednimi sosedi

- unije in zveze le, če se ohrani suverenost in možnost izstopa
- kjer nas ne jemljejo kot enakovredne in enakopravne, nam ni treba biti zraven

**5. ZAUPANJE V LASTNE SPOSOBNOSTI SLOVENSKEGA NARODA:**

- številni športni svetovni dosežki
- znanstveni dosežki z aplikacijami v gospodarstvu in malem gospodarstvu
- kulturna odmevnost naših umetnikov doma in v tujini
- pozitivna selekcija doma in povezave te "pameti" s svetom
- zaupanje, da bomo premagali tudi deviantnosti in nepravnost sedanjega časa.

Tako razmišljam in tudi delam, s ciljem čim kvalitetnejšega življenja vsakega posameznika.

**ZDENKO VOŽLIČ**

*naročnik: Zeleni Pirana*

# GLASUJTE ZAME!

MILENA OBLAK-JUH dr.



Ker ima LDS najboljši program,  
ker LDS v največji meri uresničuje dane obljube,  
ker je najboljša garancija za uresničitev programa in obljub  
predsednik vlade dr. Janez Drnovšek,  
ker je LDS sredinska stranka in ne stranka skrajnosti,  
zaradi mojih dolgoletnih izkušenj ter  
izkušenj pri delu občinske skupščine v prejšnjem mandatu  
in sedanjemu občinskem svetu, kateremu predsedujem,  
le-ta sedaj odlično deluje za razliko od prejšnje skupščine,  
zaradi dobrega poznavanja vseh problemov občine Piran,  
katerih veliko število lahko rešimo s pomočjo državnega zbora,  
moja načela so:  
poštenost,  
red,  
zakonitost  
in življenski pristop do rešitev.

Hvala za vaš glas na volitvah!



naročnik: LDS Piran

## FOCUS

FOTOLABORATORIJ IN TRGOVINA  
Genio Zadkovič s.p.

Bolniška l. 6330 Piran, tel. 066/73-762

Na Tartinijevem trgu v Piranu smo odprli  
fotolaboratorij z najsodobnejšimi aparati za  
izdelavo fotografij. Ponujamo široko izbiro  
filmov in drugega fotomateriala. Pri razvi-  
janju filma in izdelavi fotografij vračamo  
parkirnino za 1 uro.



na Prešernovem  
nabrežu v Piranu

Tel.: 066/747-101,  
747-102, 747-122  
Fax: 066/747-100

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera  
se radi vračajo mnogi gostje. Slovci po izredno dobro  
pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate med-  
narodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge,  
školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski  
biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna  
vina.

Za obisk se priporočajo.

## Drago Žerjal kandidat Občinske organizacije DeSUS Piran za volitve v Državni zbor

Drago Žerjal, kapetan dolge plovice je upokojenec Splošne plovice. Rojen je bil v Ljubljani leta 1935 v družini primorskih izseljencev. Leta 1949 se je vrnil na Obalo, najprej v Koper in nato leta 1964 v Piran, kjer stalno živi.

Končal je pomorske šole in se leta 1954 zaposlil v Splošni plovi. Plovil je in delal v upravi podjetja vse do upokojitve leta 1995. Drago Žerjal je poročen.

Njegove življenjske delovne in politične izkušnje mu bodo lahko precej koristile pri opravljanju zahtevne naloge poslanca v DZ, če bo izvoljen. Med drugim je bil tudi predsednik Skupščine občine Piran in predsednik Komisije za narodnosti republiške skupščine.

**Za kaj se bo Drago Žerjal zavzemal v Državnem zboru?**

"Ob upokojitvi sem pristopil k Demokratični stranki upokojencev Slovenije (DeSUS) v prepričanju, da je to edina stranka, ki se dosledno bori za ohranjanje enakopravnega položaja sedanjih in bodočih upokojencev v naši družbi ter za ohranjanje pravic invalidov, in socialno ogroženih, kakor tudi za nezmanjšano socialno varnost, skratka, za moderno socialno državo tržnega gospodarstva.

Večstrankarski sistem je pokazal, da se normalna in upravičena mišljenja namesto, da bi v dialogu našla rešitve, spreminjajo v prepire, ki nikomur ne koristijo. Tako človek postaja našim strankam in poslancem postranska stvar.

Naša stranka ni politično opredeljena in je pripravljena sodelovati z vsemi strankami, ki so pripravljene

Občinska organizacija DeSUS Piran vabi vse volivce in bodoče upokojece, da v volilnem okraju Piran volijo našega kandidata Drago Žerjala za poslanca v Državnem zboru Republike Slovenije.

podpreti osnovne zahteve naše stranke:

**Te zahteve pa so:**

- pokojnine morajo biti v stalnem enakem odnosu do plač;
- obseg zdravstva se ne sme zoževati;
- zagotavljanje doseženih pravic invalidov, borcev NOB, internirancev, izgnancev in drugih;
- zaščita socialno ogroženih;
- decentralizacija oblasti.

To so izhodišča naše stranke. Sproti bomo preverjali stališa naših članov in volilcev o vseh ostalih vprašanjih."

**VSAK GLAS ZA DeSUS JE GLAS ZA VARNO BODOČNOST**

\*\*\*

Drago Žerjal, capitano di lungo corso e' pensionato della Splošna plovba. Nato a Lubiana nel 1935 in una famiglia di emigrati proveniente dal Litorale, nel 1949 ritorna, prima a Capodistria e poi, nel 1964, a Pirano, dove vive tuttora.

Diplomatosi alla scuola nautica nel 1954, e' stato impiegato alla Splošna plovba. Ha navigato ed ha quindi prestato il suo servizio e la sua esperienza nell'apparato dirigente della ditta fino al suo pensionamento avvenuto nel 1995.

Quali sono le richieste del Partito democratico dei pensionati della Slovenia (DeSUS) per le quali lottera Drago Žerjal alla Camera di Stato?

**Le richieste sono:**

- \* pensioni in uguale rapporto rispetto le paghe



- \* il servizio sanitario non deve venire ulteriormente limitato
  - \* devono essere garantiti i diritti acquistati degli invalidi, dei combattenti della LPL, degli internati, dei proscritti e degli altri
  - \* tutela sociale dei bisognosi
  - \* decentramento del potere
- OGNI VOTO DATO AL DeSUS E' UN VOTO PER IL FUTURO SICURO**



*naročnik: DeSUS Piran*

# SDS



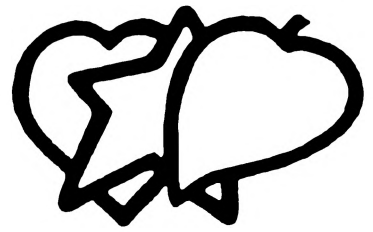
mag. Josip Rugelj (SDS)

- \* z zakonom prepovedati belokriški oddajnik
- \* obalni pas mora ostati v javni lasti vseh
- \* Piran - mestna občina

*naročnik: SDS Piran*

# ZDRUŽENA LISTA

## socialnih demokratov



### VOJKA ŠTULAR PIRANSKA KANDIDATKA ZLSD

Po osnovni šoli in gimnaziji v Piranu sem kot njena maturantka diplomirala na filozofski fakulteti. Pedagoško pot sem še isto leto



začela na osnovnih šolah Lucija in Sečovlje in jo nadaljevala kot ravnateljica lucijskega vrtca. Leta 1993 sta mi republiška vlada in občina Piran zaupali ponovno ustanovitev pirske gimnazije. Ta je zdaj, po mnenju mnogih, ena najlepših na Slovenskem. Obiskuje jo 340 naših bodočih izobražencev.

**Moj program, če bom izvoljena, poudarja nalogo, čim bolj vsebinsko posodobiti osnovno in srednjo šolo ter razširiti**

**možnosti fakultetnega študija in na obali zasnovati tretje slovensko univerzitetno središče.**

Vsestransko znanje mora spodbuditi hitrejši gospodarski razvoj, večjo gmetno blaginjo. Moje načelo je nujno zagotoviti večjo socialno varnost in pravičnost. (Več dela, pravično odmerjen zaslužek, neokrnjene pokojnine, vsem dostopno zdravstvo, spošna skrb za ostarele, še posebej zgraditev doma zanje.) Na to navezana naloga je boj proti bolečemu razslojevanju družbe, bogatenje na račun drugih. Preprečevanje kriminala, ki ogroža varnost ljudi, je potrebno ustrezneje urediti v procesno-kazenski zakonodaji.

Izobraževanje in nanj naslonjeni gospodarski napredek, zlasti v

strokah, za katere imamo velike možnosti (turizem, pomorstvo, intelektualne storitve), mora **odpirati nove možnosti zaposlitve** še zlasti mladim. Njihova iznajdljivost in mladostni polet bosta dodatno gonilo napredka na poti v tretje tisočletje.

Kot članica občinskega sveta neposredno čutim posledice nedomišljene zakonodaje o občinah. Razen za večjo pristojnost občine, si bom prizadevala, da dobi Piran **status mestne občine**. Večje pristojnosti naj bi omogočale vsem občanom kakovostnejše življenje.

Mesto Piran, skupaj z Lucijo in Portorožem ter vsemi primestnimi naselji, se mora **enakomerno razvijati**. Poskrbeti je neodložljivo za Piran kot zgodovinski spomenik, z zaledjem pa za naravno in kulturno dediščino. Varstvo okolja, morja, kulturnega ter arhitektonskega bogastva so obvezna naloga. S programi za poživitev turizma in gospodarstva na sploh, kulturnih, šolskih in športnih objektov (dom vodnih športov, bazeni) moramo priti v državne in mednarodne programe z ustreznim deležem financiranja. To bomo dosegli, če bomo imeli v državnem zboru svojega pirskega predstavnika. Zavzemala se bom za celovitost Piranskega zaliva, strpno in odgovorno reševanje vseh odprtih problemov v zvezi s tem, vključno z življenjskimi problemi naših ribičev.

V mojem programu bo izredno poudarjeno **spoštovanje različnosti, sožitje med narodi** ter ustvarjanje **dobrih sosedskih odnosov** glede na slovensko - hrvaško kot slovensko - italijansko mejo. Ker živimo na meji dveh sosednjih držav, bom še posebno delovala za sprejem celovite zaščitne zakonodaje. Moje stališče ob vključevanju v evropske povezave je: **"Evropa da, vendar ne za vsako ceno"**. Pri tem bom iskala usklajena stališča med strankami.

Čeprav sem iz povojne generacije, se globoko zavedam, da sta bila osvobodilni boj, boj proti fašizmu, odločila za priključitev Primorske v matično domovino. Spoštovanje teh zgodovinskih vrednot, urejanje zadev veteranov in žrtev fašizma, bo tudi za v bodoče neodložljiva naloga.

Z optimizmom stopajmo v prihodnost. Tesno povezani bomo uspešno uresničevali te in še druge naloge v korist nas vseh in celotne slovenske domovine.

naročnik: ZLSD Pirana

#### KLUB MLADIH PIRAN MLADINSKI SERVIS

ZAPOSLOVANJE ŠTUDENTOV IN DIJAKOV

PIRAN - ŽUPANČIČEVA 14 II. nadstropje  
tel./fax. 76-490

PORTOROŽ - OBALA 16 II. nadstropje  
tel./fax. 747-018

odprto vsak dan od 9.00 - 15.00  
razen sobot, nedelj in praznikov

## Mercator Degro

je poleti odprl prenovljeno trgovino spodnjega perila, ki jo je preselil na glavno portoroško promenado.

Trgovina **Perilo** je dobro založena z izdelki višjega kakovostnega razreda domačih in tujih proizvajalcev.

**Odprto: non-stop od 8. - 19. ure.**

Svojo ponudbo je trgovina popestrila še s pleteninami boljše kvalitete.

**Obiščite jih.**